

METROBREEZE 9 PARIS

Klimaanlage
Air Conditioner
Climatiseur
Climatizzatore
Aire acondicionado

10034682



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTIN
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht und Funktionstasten	6
Installation	9
Inbetriebnahme	10
Reinigung und Pflege	12
Fehlersuche und Fehlerbehebung	15
Produktdatenblatt	18
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	20
Hinweise zur Entsorgung	22
Konformitätserklärung	22

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034682
Stromversorgung	220-250 V~ / 50 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

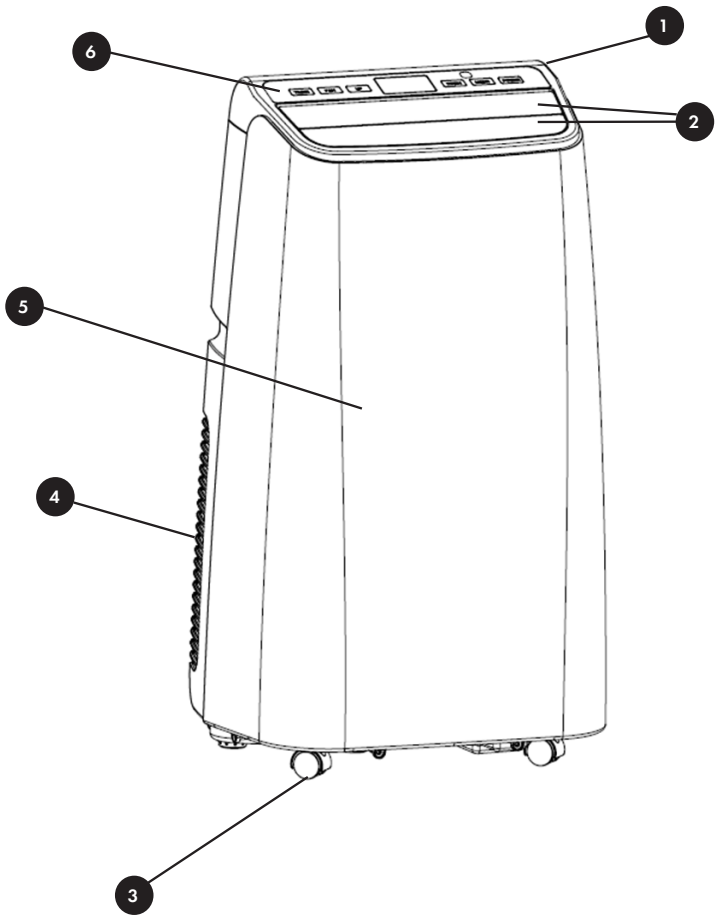
- Die Klimaanlage ist nur für die Benutzung in Innenräumen und nicht für andere Anwendungen geeignet.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Netzanschlüsse, wenn Sie die Klimaanlage aufstellen. Achten Sie darauf, dass sie richtig geerdet ist. Falls Sie Fragen bezüglich der elektrischen Installation haben, folgen Sie den Anleitungen des Herstellers. Beauftragen Sie einen ausgebildeten Elektriker, falls notwendig.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker intakt und fest eingesteckt ist, nachdem die Klimaanlage aufgestellt ist. Verlegen Sie das Stromkabel richtig, um zu verhindern, dass jemand stolpert oder versehentlich den Stecker zieht.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Lufteintritts- oder Luftaustrittsöffnung. Halten Sie die Lufteintrittsöffnung von Gegenständen frei.
- Wenn die Ablaufleitungen montiert sind, stellen Sie sicher, dass die Leitungen richtig angeschlossen sind und nicht verdreht oder geknickt sind.
- Während Sie die oberen und unteren Lüftungsschlitze der Luftaustrittsöffnung einstellen, ziehen Sie sie sanft mit den Händen, um einen Schaden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät aufrecht steht, wenn Sie es verrücken.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht. Verändern oder modifizieren Sie das Gerät nicht eigenmächtig, sonst kommt es zu einer Fehlfunktion oder sogar Personen und Gegenstände beschädigen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Fachleute wegen einer Reparatur, um Gefahren bei einer Fehlfunktion abzuwenden.
- Ziehen Sie nicht den Stecker, um das Gerät auszuschalten.
- Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gehäuse, um Verschütten von Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf dem Gerät zu verhindern.
- Benutzen Sie keine Insektensprays oder entzündbare Substanzen in der Nähe der Klimaanlage.
- Putzen Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin oder Alkohol. Wenn Sie die Klimaanlage reinigen, müssen Sie das Netzkabel abtrennen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten weichen Tuch. Falls das Gerät stark verunreinigt ist, reiben Sie es mit einem sanften Reinigungsmittel.
- Die Klimaanlage darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher oder geistiger Einschränkung oder eingeschränkter Wahrnehmung verwendet werden, wenn sie in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Anleitung durchgeführt werden.

Hinweise zum Standort

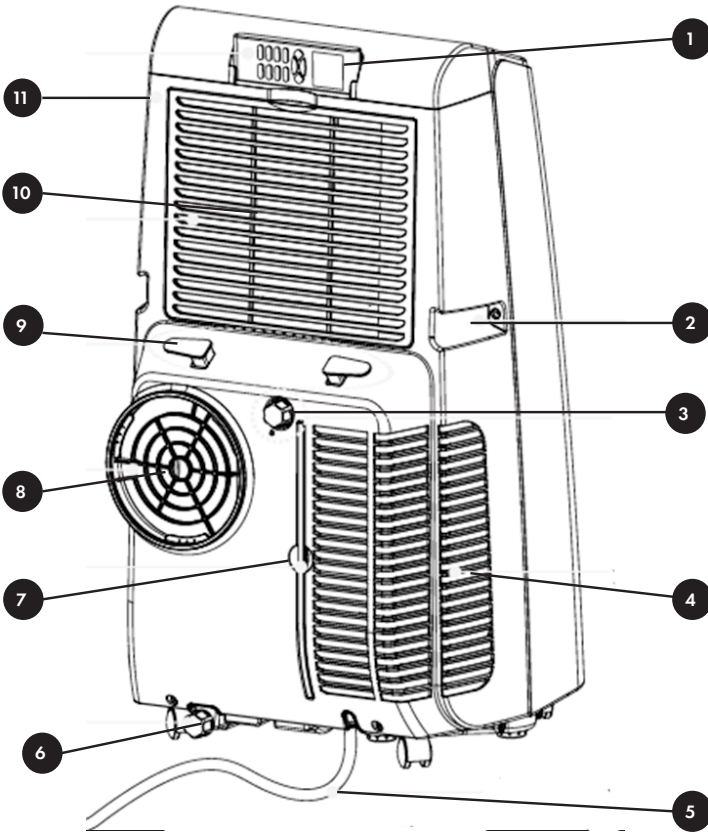
- Stellen Sie das Gerät an einem flachen, trockenen Ort auf. Halten Sie einen Abstand von über 50 cm zwischen dem Gerät und umgebenen Gegenständen und der Wand ein.

- Das Gerät muss von Brennstoff, entflammaren Gasen, Öfen und anderen Hitzequellen ferngehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Umgebungen auf.

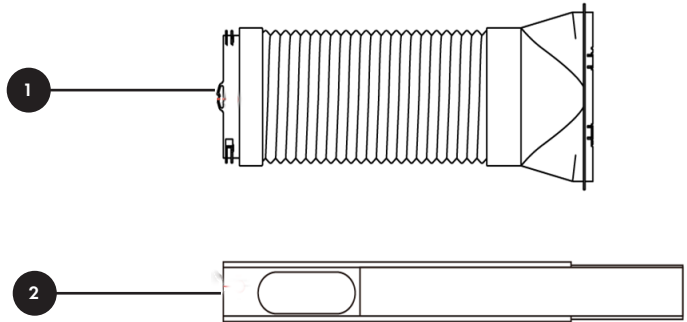
GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN



- | | | | |
|---|-----------------|---|-------------|
| 1 | Obere Abdeckung | 5 | Vorderseite |
| 2 | Lamellen | 6 | Bedienfeld |
| 3 | Rollen | | |
| 4 | Rückseite | | |

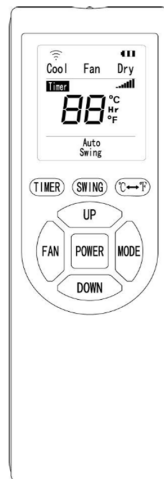


- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 Fernbedienung | 7 CON-Schutzfilter |
| 2 Griff | 8 Abluft |
| 3 Durchgehender Ablauf | 9 Kabelaufwicklung |
| 4 Luftzufuhr | 10 EVA-Filter |
| 5 Netzkabel (1,80 m) | 11 Rückseite |
| 6 Ablauf | |



1	Abluftschlauch
2	Fensterabdichtung

Fernbedienung

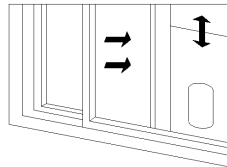
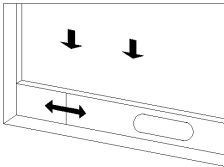


INSTALLATION

Hinweis: Stellen Sie während des Umstellens sicher, dass die Klimaanlage sich in aufrechter Lage befindet. Sie muss auf einer geraden Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie die Klimaanlage nicht in einem Bad oder in feuchten Umgebungen auf.

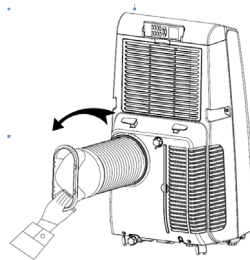
Befestigung des Dichtungsrahmens in einem Schiebefenster

1. Öffnen Sie das Fenster halb und bringen Sie den Dichtungsrahmen am Fenster an. Der Rahmen kann senkrecht oder waagrecht angebracht werden.
2. Passen Sie den Dichtungsrahmen an die Größe des Fensters an, indem Sie seine Enden an den Fensterrahmen angleichen und ihn fixieren.



Befestigung des Abluftschlauchs

1. Schrauben Sie den Abluftschlauch mit dem passenden Ende an die Abluftöffnung auf der Rückseite entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Befestigen Sie den Dichtungsrahmen am Fenster.



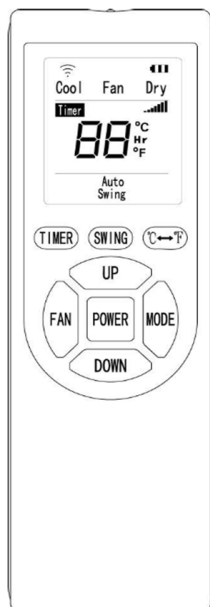
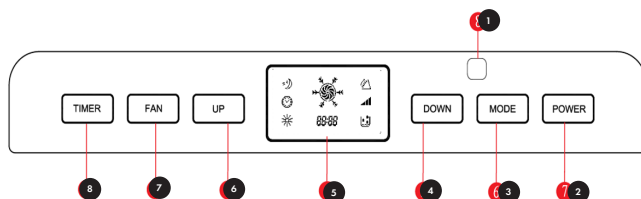
Aufstellung des Geräts

1. Bewegen Sie das Gerät mit dem befestigten Abluftschlauch vor das Fenster. Der Abstand zwischen dem Gerät und den Wänden und anderen Gegenständen muss mindestens 50 cm betragen.
2. Strecken Sie den Abschlufschlauch befestigen Sie ihn an der Dichtungsplatte am Fenster.
3. Die flachen Enden des Abluftschlauchs müssen einrasten.
4. Der Schlauch darf nicht verdreht oder um mehr als 45 ° gebogen werden. Halten Sie die Belüftung und den Abluftschlauch frei von Hindernissen.

Die Länge des Abluftschlauchs sollte 28-150 cm betragen. Diese Länge basiert auf den Spezifikationen von Klimaanlage. Verwenden Sie keine Verlängerungsschläuche. Wechseln Sie den Schlauch nicht gegen einen anderen aus. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen. Der Abzug muss frei sein. Sonst kann es zu Überhitzungen führen.

INBETRIEBNAHME

Steuerung über das Display am Gerät



1	Empfangsanzeige der Fernbedienung
2	<p>An/Aus</p> <p>Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, spielt der Lautsprecher die Einschalt-Melodie. Anschließend geht das Gerät in den Standby-Modus.</p>
3	<p>Modus</p> <p>Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um zwischen Kühlen --> Luftzufuhr -->Entfeuchtung zu wechseln.</p>
4	<p>Runter</p> <p>Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu ändern, oder den Wert des Timers einzustellen. Wenn Sie die Hoch- und Runter-Tasten gleichzeitig drücken, wechseln Sie zwischen Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F).</p>
5	Display
6	<p>Hoch</p> <p>Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu ändern, oder den Wert des Timers einzustellen. Wenn Sie die Hoch- und Runter-Tasten gleichzeitig drücken, wechseln Sie zwischen Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F).</p>

7	<p>Stärke des Ventilators</p> <p>Drücken Sie im Kühl- und Belüftungsmodus diese Taste, um die Stärke des Ventilators einzustellen. Im Entfeuchtungsmodus hat die Taste keine Funktion und der Ventilator wird standardmäßig auf die niedrigste Stufe gestellt.</p>
8	<p>Timer</p> <p>Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Funktion zu beenden. Ist das Gerät ausgeschaltet, drücken Sie diese Taste, um die Timer-Funktion zu starten. Drücken Sie diese Taste, wenn das Timer-Symbol blinkt, drücken Sie die Hoch-Runter-Taste, um den gewünschten Zeitwert einzustellen. Der Timer kann von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. Der Zeitwert wird in Stundenschritten eingestellt.</p>

Steuerung über die Fernbedienung

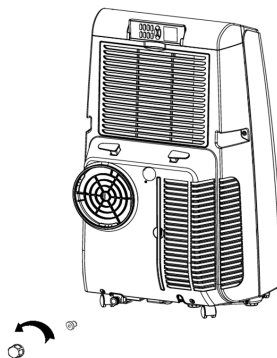
POWER	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
MODE	Drücken Sie diese Taste, um zwischen Kühlen → Luftzufuhr → Entfeuchtung → Kühlen zu wechseln.
UP	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur oder den Timer-Wert zu erhöhen.
DOWN	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur oder den Timer-Wert zu senken.
FAN	Drücken Sie diese Taste, um die Ventilator-Stärke auf hoch, mittel oder niedrig zu stellen.
TIMER	Drücken Sie diese Taste, um den Timer-Wert einzustellen.
SWING	Drücken Sie diesen Knopf, um die Art der Drehung einzustellen. Der Luftstrom kann in verschiedenen Winkeln aus den Luftschlitzen treten.
°C<-->°F	Drücken Sie diese Taste, um zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit zu wechseln.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wassertank entleeren

Manuelle Entleerung

1. Wenn das Gerät sich ausschaltet, weil der Wassertank voll ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie unter den seitlichen Ablauf einen Eimer.
3. Schrauben Sie die Verschlusskappe für den Ablauf auf und ziehen Sie den Stopfen. Das Wasser fließt automatisch in den Eimer. Bewahren Sie den Deckel und den Stopfen sorgfältig auf.
4. Neigen Sie das Gerät ruhig leicht. Falls der Eimer nicht das ganze Wasser fassen kann, stöpseln Sie den Ablauf wieder zu, damit kein Wasser auf den Boden oder Teppich läuft.
5. Wenn der Tank entleert ist, stöpseln Sie den Ablauf wieder zu und befestigen die Verschlusskappe wieder.



Hinweis: *Bewegen Sie das Gerät vorsichtig. Sonst verschütten Sie das Wasser aus dem Tank. Starten Sie das Gerät anschließend gleich wieder. Sonst fließt Kondenswasser auf den Boden bzw. Teppich.*

Ständige Entleerung (nur im Kühl- und Befeuchtungsmodus)

1. Schrauben Sie die Abdeckung für den Ablauf ab und entstöpseln Sie den Stopfen.
2. Legen Sie den Abwasserschlauch an den Wasserauslass an.
3. Legen Sie den Abwasserschlauch in einen Eimer.

Reinigung



GEFAHR
Stromschlaggefahr

Vor dem Reinigen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Oberfläche reinigen

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw. Andernfalls wird die Oberfläche der Klimaanlage oder die Klimaanlage selbst geschädigt.

Den Filter reinigen

Reinigen Sie den Filter, wenn er mit Staub verunreinigt ist und die Leistung des Geräts sich dadurch verschlechtert. In der Regel ist das alle zwei Wochen.

Den oberen Filterrahmen reinigen

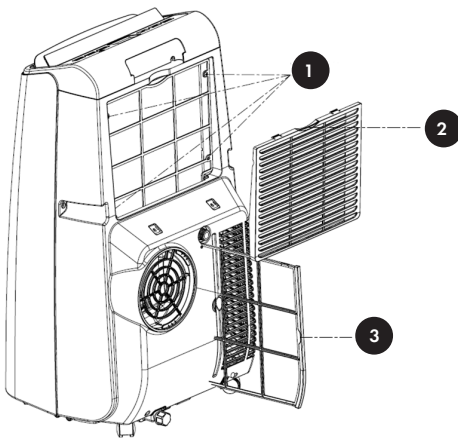
Greifen Sie den Filterrahmen des EVA-Filters mit den Händen. Ziehen Sie ihn von oben herunter. Entfernen Sie die 4 Schrauben, die den Filterrahmen halten.

Legen Sie den EVA-Filter in warmes Wasser mit einer neutralen Reinigungslösung (ca. 40 °C), spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn.

Den unteren Filterrahmen reinigen

Halten Sie den Griff des CON-Filter-Rahmens und ziehen Sie ihn raus.

Legen Sie den CON-Filter in warmes Wasser mit einer neutralen Reinigungslösung (ca. 40 °C), spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn.



- 1 Befestigungsschrauben
- 2 Oberer Filterrahmen
- 3 Unterer Filterrahmen

Lagerung nach Saisonende

1. Schrauben Sie die Abdeckung des Ablaufs auf, ziehen Sie den Stopfen und entleeren Sie das Wasser in den Wassertank oder einen anderen Behälter. Neigen Sie das Gerät dabei.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie den Ventilator auf die niedrigste Stufe und lassen Sie es laufen, bis der Ablaufschlauch trocken ist. So bleibt das innere des Gehäuses trocken und schimmelt nicht.
3. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Wickeln Sie das Netzkabel um die Aufwicklung. Befestigen Sie den Stopfen und die Abdeckung für den Ablauf.
4. Entfernen Sie den Ablaufschlauch und bewahren Sie ihn sorgfältig auf.
5. Decken Sie die Klimaanlage mit einer Plastikfolie ab und lagern Sie die Klimaanlage an einem trockenen Ort.
6. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
7. Entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Grund	Behebung
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es gibt keinen Strom.	Schalten Sie das Gerät ein, nachdem Sie es mit dem Stromnetz verbunden haben.
	Die Überlaufanzeige zeigt "FL" an.	Entleeren Sie den Wassertank.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder hoch.	Verwenden Sie das Gerät bei einer Temperatur von 7-35 °C.
	Im Kühlmodus ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die Temperatureinstellung.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur zu niedrig.	Stellen Sie das Gerät in einen Raum mit einer Umgebungstemperatur von 17 °C auf.
Die Kühlwirkung ist nicht gut.	Es gibt direktes Sonnenlicht.	Ziehen Sie die Vorhänge zu.
	Türen und Fenster sind offen. Es sind viele Menschen im Raum. Es sind Wärmequellen vorhanden.	Schließen Sie die Türen und Fenster und erhöhen Sie die Kühlleistung.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter oder tauschen Sie ihn aus.
	Einer der Luftschächte ist blockiert.	Beseitigen Sie das Hindernis aus dem Luftschacht.
Lärmentwicklung	Die Klimaanlage steht nicht auf einem ebenen Untergrund.	Stellen Sie die Klimaanlage auf einen ebenen, harten Untergrund.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz springt an.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist und starten Sie das Gerät neu.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Entfernung zwischen Gerät und Fernbedienung ist zu weit.	Gehen Sie mit der Fernbedienung näher an das Gerät und achten Sie darauf, dass die Fernbedienung direkt auf das Gerät gerichtet ist.
	Die Fernbedienung ist nicht auf das Gerät ausgerichtet.	
	Die Batterien sind alle.	Tauschen Sie die alten Batterien gegen neue aus.
Anzeige ‚E1‘	Der Temperaturfühler des Abluftschlauchs funktioniert nicht richtig.	Überprüfen Sie den Temperaturfühler und den betroffenen Schaltkreis.
Anzeige ‚E2‘	Der Raumtemperaturfühler funktioniert nicht richtig.	Überprüfen Sie den Raumtemperaturfühler und den betroffenen Schaltkreis.

Schutzfunktionen

Frostschutz

Wenn die Temperatur im Abluftschlauch während des Kühlens, der Entfeuchtung oder im Energiesparmodus zu niedrig ist, tritt das Gerät automatisch in den Schutzmodus. Wenn die Temperatur im Abluftschlauch wieder über eine bestimmte Temperatur steigt, kehrt das Gerät zum Normalbetrieb zurück.

Überfließ-Schutz-Funktion

Wenn das Wasser im Wassertank den Warnpegel übersteigt, gibt das Gerät ein Warnsignal aus und das LCD-Display zeigt „FL“ an. In dem Fall müssen Sie den Ablaufschlauch über ein Ausgussbecken halten, um den Wassertank zu entleeren (Details im Kapitel „Reinigung und Pflege“). Nach der Entleerung kehrt das Gerät in den ursprünglichen Zustand zurück.

Schutzfunktion des Kompressors

Das Gerät hat eine dreiminütige Neustartsperrung, nachdem der Kompressor abgeschaltet wurde. Damit wird die Lebensspanne des Geräts erhalten.

Hinweise zum Kältemittel R290

Warnhinweise

- Die Klimaanlage muss aufrecht aufbewahrt und transportiert werden. Andernfalls können irreparable Kompressorschäden entstehen. Lassen Sie das Gerät im mindestens 24 Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Stellen sie sicher, dass das Produkt einen ständigen Luftstrom erzeugt! Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und -auslässe nicht blockiert sind.
- Betreiben Sie dieses Gerät zur Vermeidung von Lecks auf einem ebenen Untergrund.
- Jede Person, die an Arbeiten an einen Kältemittelkreislauf vornimmt, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen. Damit wird die Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation sichergestellt.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es fachgerecht.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht beschädigt wird.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Die an das Gerät angeschlossenen Leitungen können potenzielle Zündquellen enthalten.
- Beschädigen Sie keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs. Ausströmendes Kältemittel wird unter Umständen nicht wahrgenommen, da es geruchlos ist.
- Wartung und Reparaturen müssen unter der Aufsicht von Spezialisten für den Einsatz von brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.

Informationen Für Räume mit Kältemittelleitungen

- Beschränken Sie die Rohrleitungen auf ein Minimum.
- Achten Sie darauf die Rohrleitungen nicht zu beschädigen.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln dürfen nur in gut belüfteten Raum installiert werden.
- Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
- Alle mechanischen Verbindungen müssen für Wartungszwecke frei zugänglich sein.



GEFAHR **Brandgefahr !**

Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R290. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 626/2011

Warenzeichen des Lieferanten: Klarstein

Modellkennung des Lieferanten: 10034682

Schallleistungspegel in Innenräumen bei Norm-
Nennbedingungen im Kühlbetrieb in dB: 62 dB

Der Austritt von Kältemittel (R290) trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.

Leistungszahl im Kühlbetrieb (EER_{rated}): 3,1

Energieeffizienzklasse: A+

Energieverbrauch 0,88 kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.


Kühlleistung P_{rated} in kW: 2,64 kW

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 206/2012

Modellkennung(en)	10034682		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P_{rated} im Kühlbetrieb	2,6	kW
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P_{rated} im Heizbetrieb	-	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P_{EER}	0,9	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P_{COP}	-	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	3,1	-
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	-	-
Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“	P_{TO}	-	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,8	W
Stromverbrauch von Einkanal-/ Zweikanal- Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	Zweikanal: Q_{DD} Einkanal: Q_{SD}	0,9	Zweikanal: kWh/a Einkanal: kWh/h
Schalleistungspegel	L_{WA}	62	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadresse für weitere Informationen	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.		

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Metrobreeze der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10034682

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions or improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	24
Device Description	25
Installation	28
Use and Operation	29
Cleaning and Care	31
Troubleshooting	33
Product Data Sheet	36
Disposal Considerations	38
Declaration of Conformity	38

TECHNICAL DATA

Item Number	10034682
Power supply	230 V~ 4.1 A / 50Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

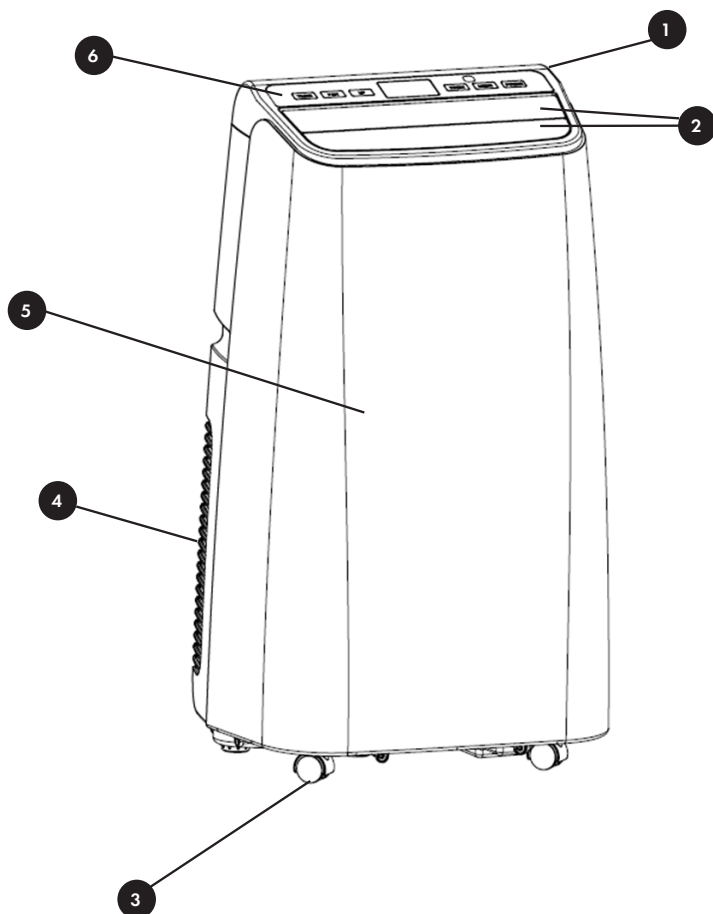
General Safety Instructions

- The air conditioner is only suitable for indoor use and not for other applications.
- Follow the local mains connection regulations when installing the air conditioner. Make sure it is properly grounded. If you have questions about the electrical installation, follow the manufacturer's instructions. Hire a trained electrician if necessary.
- Make sure that the power plug is intact and firmly plugged in after the air conditioner is installed. Install the power cord properly to prevent someone from stumbling over or accidentally pulling out the plug.
- Do not place objects in the air inlet or outlet. Keep the air inlet opening free of objects.
- If the drain lines are installed, make sure that the lines are connected properly and are not twisted or kinked.
- While adjusting the upper and lower air vents of the air outlet, gently pull them with your hands to prevent damage.
- Make sure the unit is upright when moving it.
- Do not disassemble the device. Do not modify or adjust the device on your own, otherwise it may malfunction or even damage people and property. Contact the manufacturer or service personnel for a repair to prevent any dangers of malfunction.
- Do not pull the plug out to turn off the power.
- To prevent spillage of water or other liquids on the unit, do not place cups or other objects on the case .
- Do not use insect sprays or flammable substances near the air conditioner.
- Do not clean the device with chemical solvents such as gasoline or alcohol. When cleaning the air conditioner, disconnect the power cord. Clean the device with a damp soft cloth. If the unit is heavily contaminated, rub it with a mild detergent.
- The air conditioner may be used by children 8 years and older and persons with physical or mental disability or limited perception if they have been instructed in the safe use of the device and have understood the hazards involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

Instructions on location

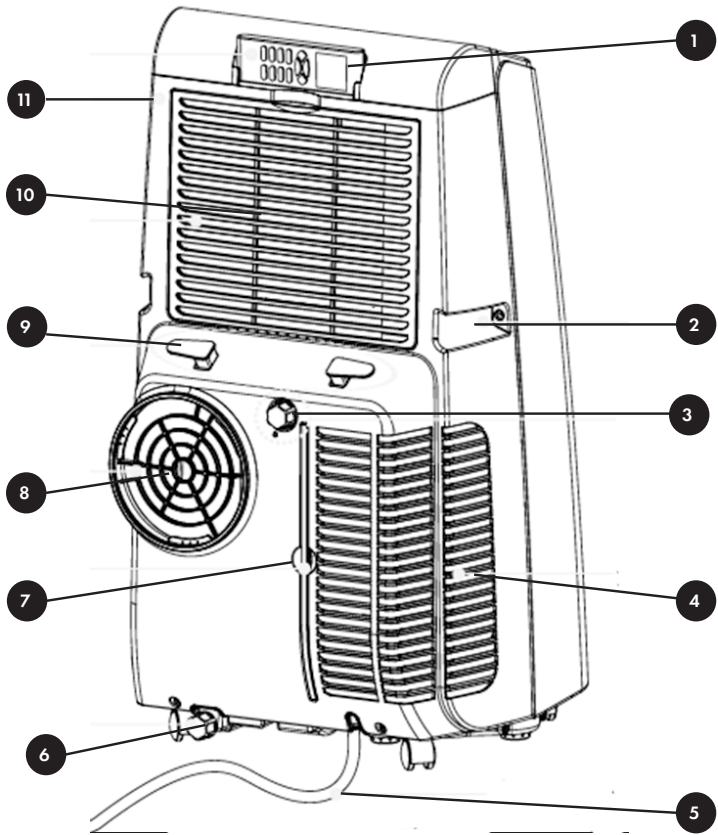
- Place the unit in a shallow, dry place. Keep a distance of more than 50 cm between the unit and surrounding objects and the wall.
- Keep the unit away from fuel, flammable gases, stoves and other sources of heat.
- Do not place the unit in a bathroom or other humid environment.

DEVICE DESCRIPTION



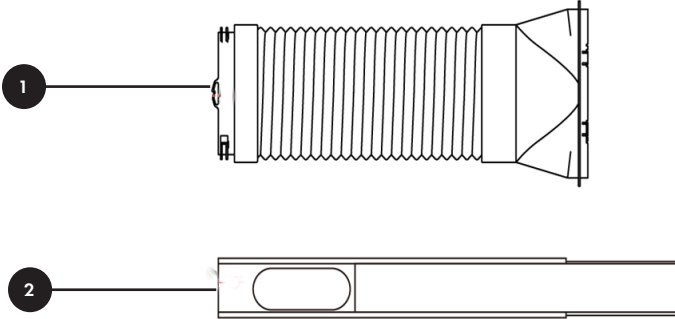
1	Top Cover
2	Swing leaf
3	Caster

4	Rear housing
5	Front housing
6	Mask



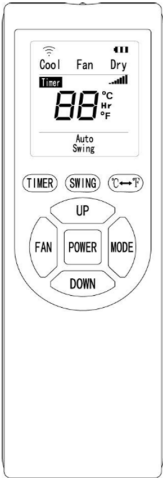
1	Remote control
2	Handle
3	Continuous drainage hole
4	Air inlet grill
5	Power cord (1,80 m)
6	Water outlet

7	CON filter screen
8	Air vent
9	Power cord hook
10	EVA filter
11	Rear housing



1	Exhaust pipe assembly
2	Window sealing plate assembly

Remote control

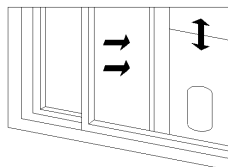
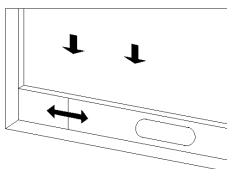


INSTALLATION

Note: In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

Install the window sealing plate assembly

1. Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window. The assembly can be placed in horizontal and vertical direction.
2. Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

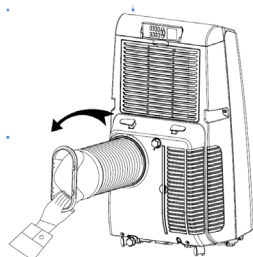


Install the heat pipe assembly

1. Screw the heat pipe assembly (exhaust fitting end) into the exhaust port on the rear panel (counterclockwise).
2. Connect the heat pipe to the window sealing plate.

Install the body

1. Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be at least 50 cm.
2. Elongate the heat pipe and snap the flat end of the heat pipe joints into the elliptical hole of the window sealing plate assembly.
3. The flat end of the heat pipe joints must be snapped into place.
4. The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the heat pipe unobstructed.

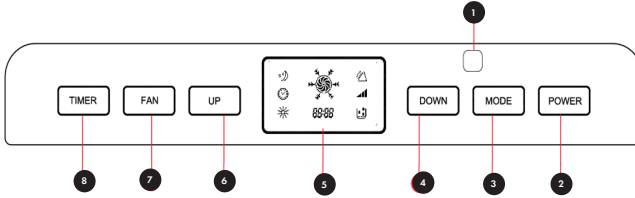


of

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500 mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust must be unobstructed; otherwise it may cause overheating.

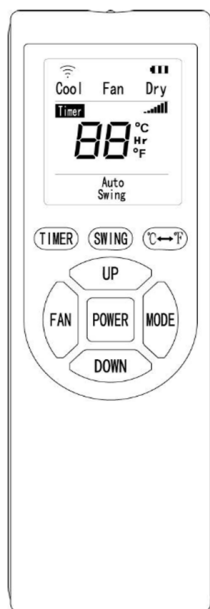
USE AND OPERATION

Operation interface



1	Remote control reception window
2	<p>Power key</p> <p>Press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.</p>
3	<p>Modus</p> <p>In the case of power on, press the key to switch between cooling → air supply → dehumidification → cooling → ... mode.</p>
4	<p>Down key</p> <p>Press the Up and Down keys to change the set temperature or timing sett value, operate as follows: While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in air supply or dehumidification mode). Pressing the up and down key simultaneously switches the display of the temperature between degrees Celsius of Fahrenheit.</p>
5	Display
6	<p>Up key</p> <p>Press the Up and Down keys to change the set temperature or timing sett value, operate as follows: While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in air supply or dehumidification mode). Pressing the up and down key simultaneously switches the display of the temperature between degrees Celsius of Fahrenheit.</p>

7	<p>Wind speed selection key</p> <p>In cooling and air supply mode, press the key to select high, medium or low wind speed operation. In dehumidification mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.</p>
8	<p>Timing Key</p> <p>In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing. Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value. Timing values can be set within 1-24 hours and the timing value is adjusted upwards or downwards by one hour.</p>



Operation instructions of the remote control

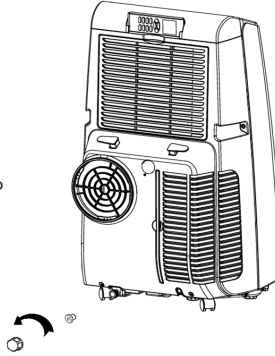
POWER	Press the key to turn on or turn off the machine.
MODE	Press the key to switch between cooling, air supply, and dehumidification mode.
UP	Press the key to increase temperature and timing set value.
DOWN	Press the key to reduce temperature and timing set value.
FAN	Press the key to select high, medium and low wind speed output circularly.
TIMER	Press the key to set timing value.
SWING	Press the key to open or close swing style. Air flow of the air outlet can blow at different angles.
°C<-->°F	Press the key to switch between Celsius and Fahrenheit.

CLEANING AND CARE

Drainage Instructions

Manual drainage

1. When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.
2. Place the water container below the side water outlet behind the body.
3. Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container. Keep the drainage cover and the water plug properly.
4. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
5. When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover.



Note: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body. Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

Continuous drainage (only applicable to cooling and dehumidification mode)

1. Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.
2. Set the drainage pipe into the water outlet.
3. Connect the drainage pipe to the bucket.

Cleaning



DANGER Risk of electric shock

Before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug.

Clean the surface

Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc.; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged.

Clean the filter screen

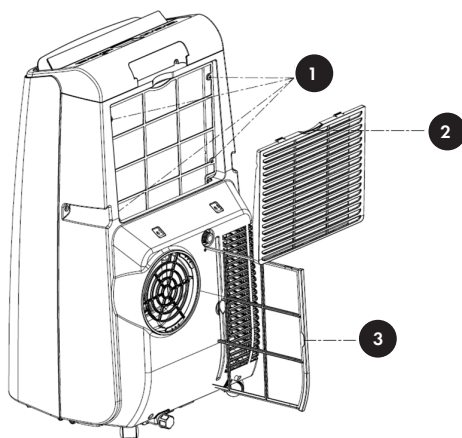
If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.

Clean the upper filter screen frame

Clasp the wedging block of the EVA filter screen frame with hands. Force down from the outside to remove the EVA filter screen frame. Unscrew four screws fixing the EVA filter screen and the rear housing to remove the EVA filter screen (as shown in the above figure). Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40 °C / 104 °F) and dry it in the shade after rinsing clean.

Clean the lower filter screen frame

Hold the handle of the CON filter screen frame, and pull it outward gently to remove it. Put the CON filter screen into warm water with neutral detergent (about 40 °C / 104 °F) and dry it in the shade after rinsing clean.



1	Retaining screw
2	Wedging block
3	Wedging block

Postseason Storage

1. Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.
2. Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.
3. Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
4. Remove the exhaust pipe and keep it properly.
5. Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place.

Keep it out of the reach of children, and take dust control measures.

TROUBLESHOOTING

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays „FL“.	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high.	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C(62 °F).

The cooling effect is not good.	There is direct sunlight.	Pull the curtains.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
The compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays ,E1'	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.
Displays ,E2'	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.

Notes on Refrigerant R290

Warning

- The air conditioner must be kept and transported upright. Otherwise, irreparable compressor damage may occur. Let the unit sit for at least 24 hours before using it.
- Switch off the device and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Make sure that the product generates a constant flow of air. Make sure the air inlets and outlets are not blocked.
- To prevent leaks, operate this unit on a horizontal surface.
- Any person working on a refrigerant circuit should have a current certificate from an accredited assessment body. This ensures competence for the safe handling of refrigerants according to an industry-recognised assessment specification.
- If the device stops working, dispose of it properly.
- Store the device in a well-ventilated place when not in use.
- Store the device so that it is not damaged.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised specialist company.
- The cables connected to the device may contain potential ignition sources.
- Do not damage any components of the refrigerant circuit. Escaping refrigerant may not be noticed because it is odourless.
- Maintenance and repairs must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Information for rooms with refrigerant pipes

- Limit the piping to a minimum.
- Be careful not to damage the piping.
- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.

Information for rooms with refrigerant pipes

- Limit the piping to a minimum.
- Be careful not to damage the piping.
- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to regulation (EU) No. 626/2011

Supplier's trademark: Klarstein

Supplier's model identifier: 10034682

Inside sound power levels at standard rating conditions on cooling mode in dB: 62 dB

Refrigerant (R290) leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

Energy efficiency ratio (EER_{rated}): 3,1

Energy efficiency class: A+

Energy consumption 0,88 kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Cooling capacity P_{rated} in kW: 2,64 kW

Information according to regulation (EU) No. 206/2012

Model identifier(s)	10034682		
Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	P_{rated} for cooling	2,6	kW
Rated capacity for heating	P_{rated} for heating	-	kW
Rated power input for cooling	P_{EER}	0,9	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	-	kW
Rated Energy efficiency ratio	EERd	3,1	-
Rated Coefficient of performance	COPd	-	-
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	-	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0,8	W
Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	0,9	DD: kWh/a SD: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	62	dB(A)
Global warming potential	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Contact details for obtaining more information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.		

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Metrobreeze is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10034682

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Metrobreeze is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10034682

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	40
Vista general del aparato	42
Instalación	45
Puesta en funcionamiento	46
Limpieza y cuidado	48
Detección y resolución de problemas	51
Hoja de datos del producto	54
Retirada del aparato	56
Declaración de conformidad	56

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034682
Suministro eléctrico	220-250 V~ 4,1 A / 50 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- El aparato de aire acondicionado está indicado para un uso exclusivo en interiores y para el propósito indicado en este manual.
- Siga todas las normativas de su país con respecto a la conexión eléctrica a la hora de instalar el aparato. Asegúrese de que la toma de corriente cuenta con una toma de tierra. Si tiene dudas acerca de la instalación eléctrica, siga las indicaciones del fabricante. En caso necesario, consulte con un técnico electricista.
- Asegúrese de que el enchufe está en perfectas condiciones y bien enchufado a la toma de corriente tras haber instalado el aparato de aire acondicionado. Sitúe el cable de alimentación en un lugar seguro para evitar que alguien pueda tropezar o desenchufar el aparato por error.
- No coloque ningún objeto en la entrada o salida de aire. Mantenga la entrada de aire libre de cualquier tipo de objeto.
- Si instala un tubo de desagüe, asegúrese de conectar bien el tubo y que este no se doble ni se retuerza.
- Para ajustar las ranuras de ventilación superiores e inferiores de la salida de aire tire de ellas suavemente para evitar daños.
- Asegúrese de que el aparato está recto cuando lo desplace.
- No desmonte el aparato. No lo modifique ni lo abra por su cuenta, podría causar fallos en el funcionamiento del aparato o provocar un accidente. En caso de avería, contacte con el fabricante o con un técnico especializado para la reparación del aparato de aire acondicionado.
- No desconecte el enchufe para apagar el aparato.
- No coloque tazas u otros objetos encima del aparato para evitar que se filtre agua u otros líquidos a su interior.
- No utilice sprays insecticidas o sustancias inflamables cerca del aparato de aire acondicionado.
- No limpie el aparato con productos químicos como gasolina o alcohol. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Si el aparato presenta mucha suciedad, límpielo con un producto neutro.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas podrán utilizar el aparato si previamente han sido instruidos por otra persona sobre el funcionamiento del mismo y se han familiarizado con sus funciones y con las indicaciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no podrán limpiar ni realizar labores de mantenimiento en el aparato sin haber recibido instrucciones previas.

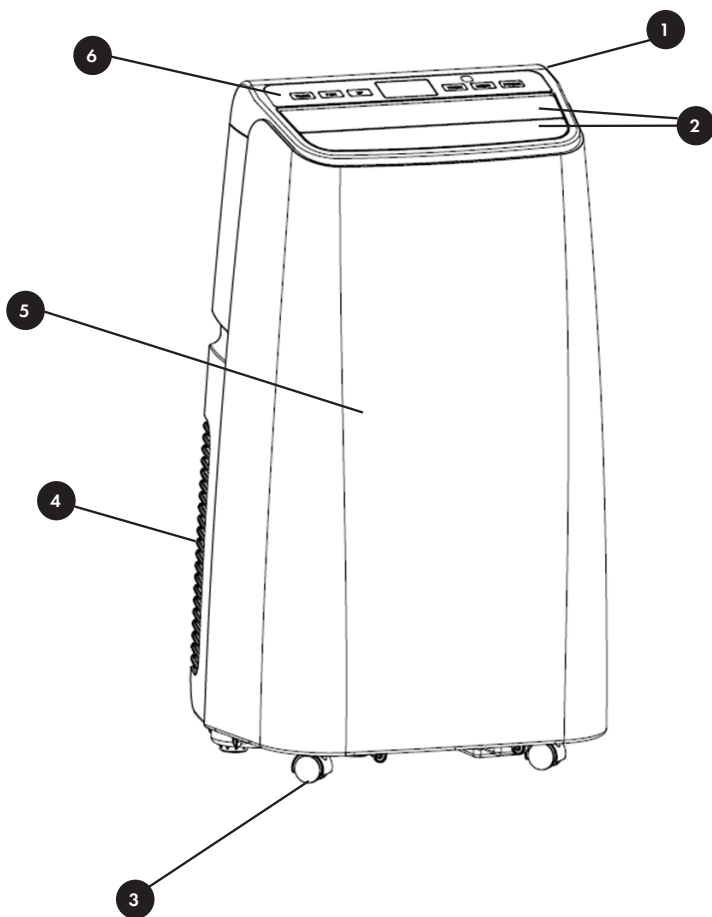
Indicaciones para el lugar de instalación

- Coloque el aparato en una superficie plana y seca. Coloque el aparato a una distancia mínima de 50 cm de cualquier otro objeto o de la pared.
- Mantenga el aparato alejado de sustancias combustibles, gases inflamables,

hornos y otras fuentes de calor.

- No coloque el aparato en el baño u otras estancias con mucha humedad.

VISTA GENERAL DEL APARATO



1 Cubierta superior

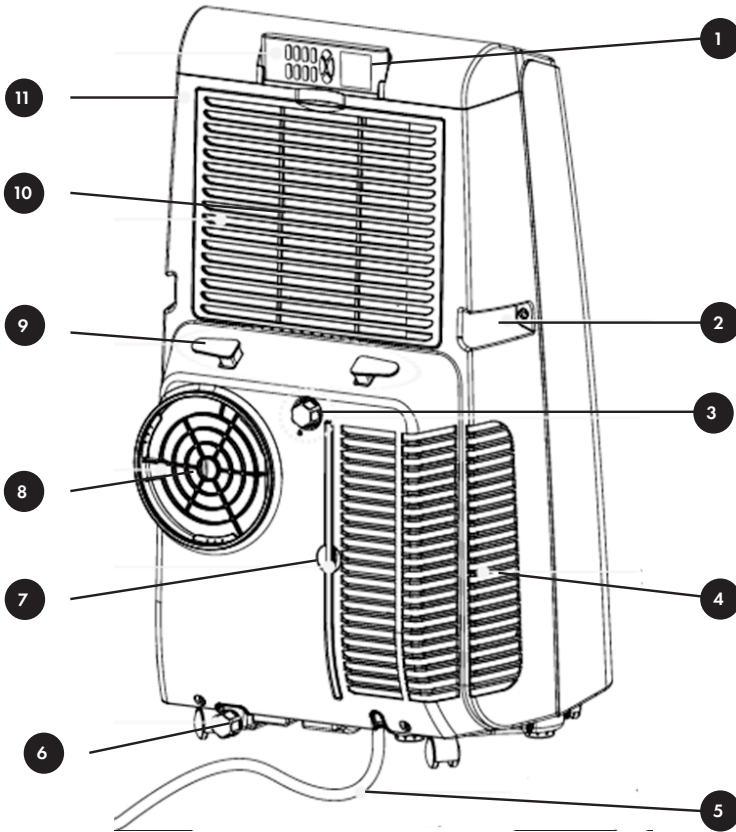
2 Lamas

3 Ruedas

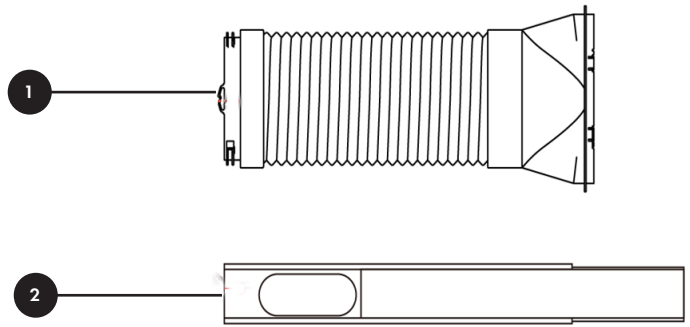
4 Carcasa trasera

5 Carcasa delantera

6 Panel de control

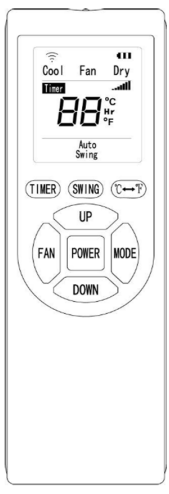


- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Mando a distancia | 7 | Filtro de protección CON |
| 2 | Asa | 8 | Rejilla de ventilación |
| 3 | Desagüe permanente | 9 | Soporte para enrollar el cable |
| 4 | Rejillas de entrada de aire | 10 | Filtro EVA |
| 5 | Cable de alimentación (1,80 m) | 11 | Carcasa trasera |
| 6 | Desagüe | | |



- 1 Tubo de salida del aire
- 2 Marco ajustable para ventana

Controles

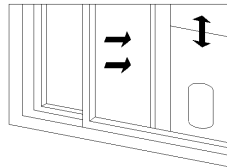
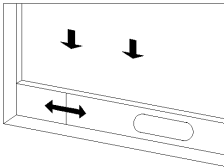


INSTALACIÓN

Indicia: durante la instalación, asegúrese de que el aparato de aire acondicionado está colocado verticalmente. El aparato debe instalarse en una superficie plana. No coloque el aparato de aire acondicionado en el baño o en habitaciones similares con mucha humedad.

Encaje el marco ajustable en una ventana corredera

1. Enrosque el tubo de salida de aire en el sentido contrario de las agujas del reloj a la rejilla de ventilación situada en la parte trasera del aparato.
2. Encaje el marco ajustable al marco de la ventana.

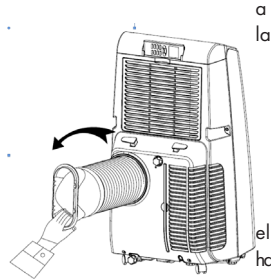


Fijación del tubo de salida de aire

1. Enrosque el tubo de salida de aire en el sentido contrario de las agujas del reloj a la rejilla de ventilación situada en la parte trasera del aparato.
2. Encaje el marco ajustable al marco de la ventana.

Colocación del aparato

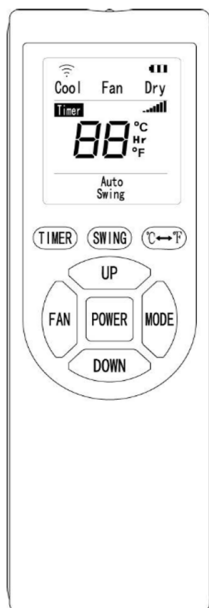
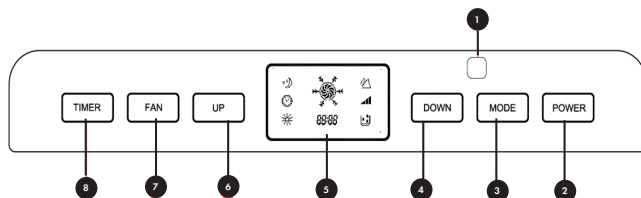
1. Mueva el aparato con el tubo ya colocado en dirección a la ventana. La distancia entre aparato y las paredes u otros objetos de ser como mínimo de 50 cm.
2. Estire el tubo de salida de aire y encaje el extremo plano de la junta orificio elíptico del marco ajustable para ventana.
3. El extremo plano del tubo debe quedar completamente encajado.
4. El tubo no puede quedar torcido ni doblado (en un ángulo mayor de 45 grados). Evite las obstrucciones en el tubo de ventilación.



La longitud del tubo de salida de aire puede ajustarse entre 28 y 150 cm. Esta longitud está diseñada de acuerdo con las características del aparato de aire acondicionado. No utilice tubos alargadores ni cambie el tubo por otro, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. La salida no debe obstruirse o el aparato se sobrecalentará.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Control del aparato por medio del display



1	Receptor del mando a distancia
2	On/Off Pulse este interruptor para encender o apagar el aparato. Cuando encienda el aparato por primera vez, el altavoz emitirá una melodía de bienvenida. A continuación, el aparato entra en modo standby.
3	Modo Si el aparato está encendido, pulse este botón para elegir entre Refrigeración → Ventilación → Deshumidificación
4	Abajo Pulse este botón para modificar la temperatura programada o para cambiar los valores del temporizador. Si pulsa los botones de arriba y abajo simultáneamente podrá cambiar la unidad de temperatura de grados Celsius (°C) a grados Fahrenheit (°F).
5	Display
6	Arriba Pulse este botón para modificar la temperatura programada o para cambiar los valores del temporizador. Si pulsa los botones de arriba y abajo simultáneamente podrá cambiar la unidad de temperatura de grados Celsius (°C) a grados Fahrenheit (°F).

7	<p>Potencia del ventilador</p> <p>Pulse este botón durante el modo refrigeración y ventilación para ajustar la potencia del ventilador. Dependiendo de las condiciones de temperatura, el ventilador podría no funcionar a la velocidad programada. En el modo de deshumidificación el botón carece de función, puesto que el ventilador se programa por defecto en el nivel más bajo.</p>
8	<p>Temporizador</p> <p>Si el aparato está encendido pulse este botón para finalizar la función del temporizador. Si el aparato está apagado, pulse este botón para iniciar el temporizador. Pulse el botón de nuevo y cuando el símbolo del temporizador parpadee, ajuste el intervalo deseado de tiempo utilizando las teclas Arriba y Abajo. El temporizador puede ajustarse en un intervalo de tiempo de 1 a 24 horas en franjas de 1 hora.</p>

Control del aparato utilizando el mando a distancia

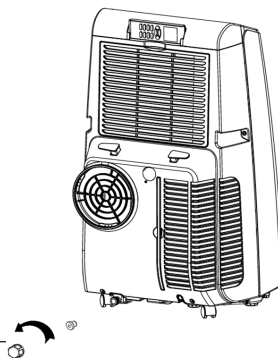
POWER	Pulse el botón para encender o apagar el aparato.
MODE	Pulse el botón para elegir entre el modo Refrigeración → Ventilación → Deshumidificación → Refrigeración.
UP	Pulse el botón para aumentar la temperatura o el tiempo del temporizador.
DOWN	Pulse el botón para disminuir la temperatura o el tiempo del temporizador.
FAN	Pulse el botón para programar el ventilador a velocidad baja, media o alta.
TIMER	Pulse el botón para programar el temporizador.
SWING	Pulse el botón para ajustar el movimiento del aire. El flujo de aire puede salir de las ranuras de ventilación formando distintos ángulos.
°C<-->°F	Pulse el botón para cambiar grados Celsius a Fahrenheit y viceversa.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Vaciar el depósito de agua

Vaciado del depósito

1. Cuando el aparato se detenga porque el depósito de agua esté lleno, apáguelo y desenchúfelo.
2. Coloque un recipiente en el desagüe lateral.
3. Desenrosque el cierre del desagüe y retire el tapón. El agua se verterá en el recipiente. Guarde el cierre y el tapón en un lugar seguro.
4. Incline ligeramente el aparato. Si el recipiente no pudiera acumular todo el agua, vuelva a cerrar el desagüe para que este no rebose.
5. Cuando el depósito se vacíe, tape el desagüe y ponga de nuevo el cierre.



Advertencia: mueva el aparato con precaución o el agua se derramará. Tras vaciar el agua, vuelva a encender el aparato. De lo contrario, el agua condensada podría filtrarse al suelo o alfombras.

Desagüe permanente (solo en modo refrigeración y ventilación)

1. Desenrosque la tapa del desagüe y retire el tapón.
2. Conecte el tubo de desagüe a la salida de agua.
3. Coloque un recipiente en el otro extremo del tubo.

Limpieza



Peligro
Riesgo de descarga eléctrica

Antes de limpiar el aparato apáguelo y desenchúfelo.

Limpieza de la superficie

Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo y suave. No utilice productos químicos como benceno, alcohol, gasolina, etc. En caso contrario, la superficie el aparato de aire acondicionado podría verse afectada.

Limpieza del filtro

Limpie el filtro cuando el polvo acumulado impida que el aparato funcione a su máximo rendimiento. Normalmente necesitará realizar esta actividad cada dos semanas.

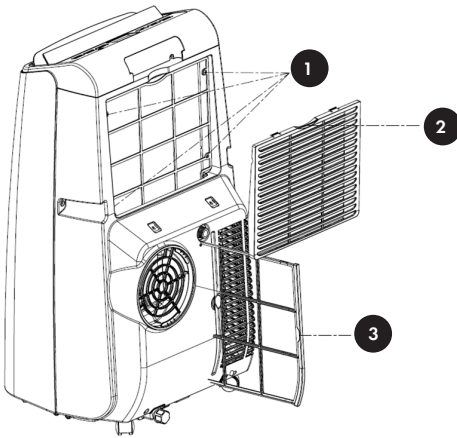
Limpieza del marco superior del filtro

Agarre el marco del filtro EVA con las manos. Tire de él de arriba abajo. Retire los 4 tornillos que sujetan el marco.

Ponga el filtro EVA en agua tibia con un limpiador neutro (temperatura aprox. de 40 °C), aclárelo y séquelo.

Limpieza del marco inferior del filtro

Agarre el filtro CON y extráigalo. Ponga el filtro CON en agua tibia con un limpiador neutro (temperatura aprox de 40 °C), aclárelo y séquelo.



- 1 Tornillos de fijación
- 2 Marco superior del filtro
- 3 Marco inferior del filtro

Guardar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo

1. Desenrosque la tapa del desagüe, retire el tapón y vacíe el agua en el depósito de agua o en otro recipiente. Para ello, incline levemente el aparato.
2. Encienda el aparato, coloque el ventilador en la velocidad más baja y póngalo en funcionamiento hasta que el tubo de desagüe esté completamente seco. De esta forma el interior del aparato quedará seco y se evitará la formación de moho.
3. Apague el aparato y desenchúfelo. Enrolle el cable en la sujeción destinada a tal efecto. Coloque el tapón y la tapa de nuevo en el desagüe.
4. Retire el tubo y guárdelo en un lugar seguro.
5. Cubra el aparato de aire acondicionado con una funda de plástico y guárdelo en un lugar seguro.
6. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
7. Retire las pilas del mando a distancia y guárdelo en un lugar seguro..

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato de aire acondicionado no funciona.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Encienda el aparato tras conectarlo a la red eléctrica.
	El indicador del depósito muestra "FL".	Vacíe el depósito de agua.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o alta.	Utilice el aparato con una temperatura ambiente entre 7-35 °C.
	En el modo refrigeración la temperatura ambiente es menor que la temperatura seleccionada.	Utilice el aparato con una temperatura ambiente entre 7-35 °C.
	En el modo deshumidificación la temperatura ambiente es demasiado baja.	Cambie los ajustes de temperatura.
El efecto de refrigeración es deficiente.	El efecto de la luz directa del sol merma el rendimiento del aparato.	Coloque el aparato en una habitación con una temperatura ambiente de al menos 17 °C.
	Las puertas y las ventanas están abiertas. Hay mucha gente en la sala. El aparato está cerca de fuentes de calor.	Cierre las puertas y las ventanas y aumente la potencia de refrigeración.
	El filtro está sucio.	Limpie o cambie el filtro.
	Una de las ranuras de aire está bloqueada.	Retire aquello que bloquea la ranura de aire.
Ruido durante el funcionamiento.	El aparato de aire acondicionado no está bien colocado.	Coloque el aparato de aire acondicionado en una superficie plana y estable.
El compresor no funciona.	La protección de sobrecalentamiento se ha activado.	Espere tres minutos hasta que la temperatura haya descendido y reinicie el aparato.

El mando a distancia no funciona.	Hay demasiada distancia entre el aparato y el mando a distancia.	Acérquese al aparato con el mando a distancia y asegúrese de que lo orienta en esa dirección.
	El mando a distancia no está orientado al mando a distancia.	
	Las pilas se han agotado.	Cambie las pilas por otras nuevas.
Indicador de error E1	El sensor de temperatura del tubo de ventilación no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura y el circuito eléctrico correspondiente.
Indicador de error E2	El sensor de temperatura ambiente no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura ambiente y el circuito eléctrico correspondiente.

Funciones de protección

Protección contra escarcha

Si la temperatura en el tubo de desagüe durante el modo de refrigeración, deshumidificación o ahorro de energía es demasiado baja, el aparato activa automáticamente el modo de protección. Cuando la temperatura del tubo de desagüe alcance de nuevo una temperatura determinada, el aparato volverá al modo normal de funcionamiento.

Protección contra el exceso de agua en el depósito

Si el agua supera el flotador situado en el depósito, el aparato emite una señal de aviso y el display LCD muestra "FL". En ese caso, deberá canalizar el tubo de desagüe hacia un recipiente para vaciar el depósito de agua (encontrará más detalles en la sección "Limpieza y cuidado"). Cuando vacíe el depósito, el aparato volverá a su modo normal de funcionamiento.

Función de protección del compresor

El aparato tiene un bloqueo de reinicio de tres minutos cuando el compresor se apaga. Así, se consigue mantener la vida útil del aparato durante más tiempo.

Indicaciones sobre el refrigerante R290

Advertencias

- Transporte y guarde el aparato en posición vertical. De lo contrario, podría dañar de forma irreparable el compresor. Deje el aparato en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en marcha.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Compruebe que el aparato genera un flujo de aire constante. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no se obstruyen.
- Instale el aparato sobre una superficie horizontal para evitar cualquier fuga.
- Toda persona que trabaja con el refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad reguladora acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura.
- Deseche correctamente el aparato cuando deje de funcionar.
- Si no va a utilizar el aparato, guárdelo en un lugar bien ventilado.
- Guarde el aparato de manera que no se dañe.
- Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o una empresa autorizada.
- Asegúrese de que los conductos conectados al aparato no contengan fuentes potenciales de ignición.
- No dañe ningún componente del circuito refrigerante. El refrigerante puede rezumar y no percibirse porque es inodoro.
- El mantenimiento y las reparaciones de refrigerantes inflamables deben llevarse a cabo bajo la supervisión de especialistas.

Indicaciones acerca de los espacios con conductos de refrigerante

- La instalación de conductos debe limitarse al mínimo.
- Asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables no deben instalarse en una estancia no ventilada.
- Respete las regulaciones nacionales de gas.
- Las conexiones mecánicas deben ser fácilmente accesibles para poder realizar trabajos de mantenimiento.

ATENCIÓN

¡Riesgo de incendio!



Este aparato contiene el refrigerante inflamable R290. Si el refrigerante rezuma y está expuesto a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Informaciones de conformidad con el reglamento (UE) No 626/2011

Marca comercial del proveedor:	Klarstein
Identificador del modelo del proveedor:	10034682
Nivel de potencia acústica interior en condiciones estándar, en los modos de refrigeración en dB:	62 dB
<p>Las fugas de refrigerante (R290) contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a 3. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, 3 veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional.</p>	
Factor de eficiencia energética (EER _{rated}):	3,1
Clase de eficiencia energética:	A+
<p>Consumo de energía 0,88 kWh/60 minutos, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.</p>	
Potencia de refrigeración P _{rated} en kW:	2,64 kW

Informaciones de conformidad con el reglamento (UE) No 206/2012

Denominación del modelo	10034682		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal de refrigeración	P_{rated} para refrigeración	2,6	kW
Potencia nominal de calefacción	P_{rated} para calefacción	-	kW
Potencia nominal utilizada para refrigeración	P_{EER}	0,9	kW
Potencia nominal utilizada para calefacción	P_{COP}	-	kW
Factor de eficiencia energética nominal	EERd	3,1	-
Coefficiente de rendimiento nominal	COPd	-	-
Consumo de energía en modo desactivado por termostato	P_{TO}	-	W
Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	0,8	W
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto único/ conducto doble (indicar por separado para refrigeración y calefacción)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	0,9	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	62	dB(A)
Potencial de calentamiento global	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.		

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Metrobreeze es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10034682

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	58
Aperçu de l'appareil et touches de fonction	60
Installation	63
Mise en marche	64
Nettoyage et entretien	66
Résolution des problèmes	69
Fiche de données produit	72
Conseils pour le recyclage	74
Déclaration de conformité	74

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034682
Alimentation électrique	230 V~ 4,1 A / 50 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation en intérieur.
- Lors de l'installation du climatiseur, veiller à respecter les normes locales concernant l'installation électrique. S'assurer de connecter l'appareil à une prise de terre. Suivre les indications du fabricant. En cas de doutes concernant votre installation électrique, consulter un électricien qualifié.
- Une fois le climatiseur installé, s'assurer que la fiche est en bon état et correctement branchée. Disposer le câble d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus et débrancher l'appareil inopinément.
- Ne pas insérer d'objets dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air. S'assurer qu'aucun obstacle ne gêne la circulation de l'air autour des orifices.
- Une fois les conduites d'évacuation de l'eau montées, s'assurer qu'elles soient bien raccordées et qu'elles ne soient pas tordues ou pliées.
- Pour ajuster les fentes d'aération supérieures et inférieures de la sortie d'air, les bouger avec manuellement avec précaution pour ne pas les endommager.
- Veiller à ce que l'appareil soit bien droit lorsque vous le déplacez.
- Ne pas démonter l'appareil. Ne pas modifier l'appareil soi-même, car cela pourrait causer un dommage, voire des blessures. S'adresser au fabricant ou à un technicien qualifié pour effectuer les réparations nécessaires, afin d'éviter toute panne de l'appareil.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher.
- Ne pas poser de tasses ou autres objets similaires sur l'appareil afin d'éviter que des liquides ne se renversent dessus.
- Ne pas utiliser de sprays insecticides ou de produits inflammables à proximité du climatiseur.
- Ne pas nettoyer le climatiseur à l'aide de produits chimiques dissolvants tels que l'essence ou l'alcool. Débrancher le climatiseur avant son nettoyage. Utiliser un chiffon doux humide pour nettoyer l'appareil. S'il est très sale, utiliser un peu de produit nettoyant doux.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites, à moins qu'elles aient été entièrement sensibilisées aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient reçu les instructions nécessaires.

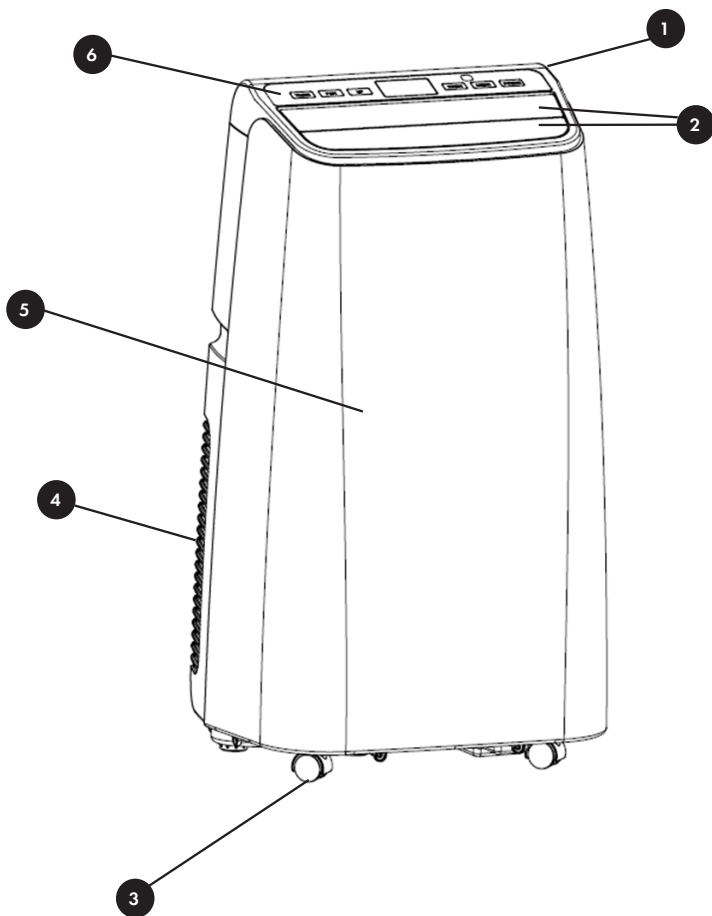
Lieu d'installation

- Installer l'appareil sur une surface plane et veiller à ce que l'appareil tienne bien droit.
- Veiller à ce que l'appareil ne joute aucun mur ou autre objet à moins 50 cm afin

d'assurer une bonne ventilation.

- Ne pas installer l'appareil à proximité d'essence ou d'autres liquides ou gaz inflammables, de fours ou de sources de chaleur.
- Ne pas installer l'appareil dans la salle de bain ou dans des environnements humides similaires.

APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES DE FONCTION



1 Protection supérieure

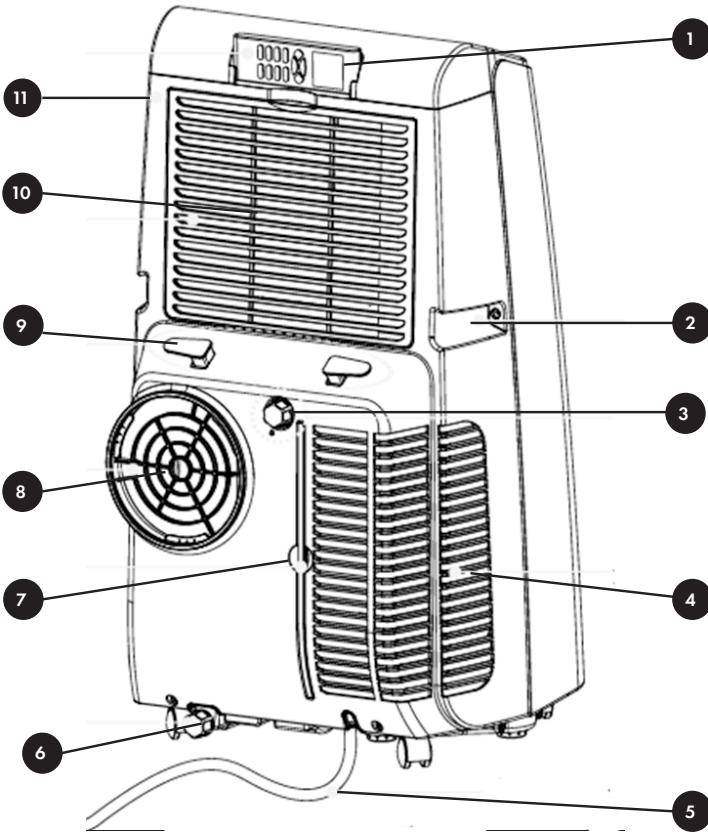
2 Volets

3 Roulettes

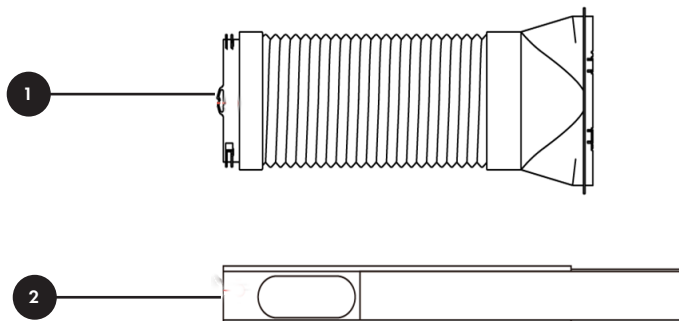
4 Face arrière

5 Face avant

6 Panneau de commande

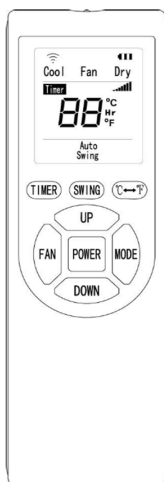


- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Télécommande | 7 | Filtre condensateur |
| 2 | Poignée | 8 | Sortie d'air |
| 3 | Orifice de drainage continu | 9 | Enrouleur pour câble d'alimentation |
| 4 | Entrée d'air | 10 | Filtre évaporateur |
| 5 | Câble d'alimentation (1,80 m) | 11 | Face arrière |
| 6 | Évacuation | | |



- 1 Conduit d'évacuation de l'air
- 2 Cadre d'étanchéité

Télécommande

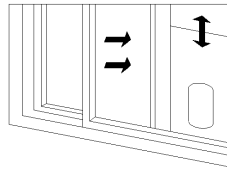
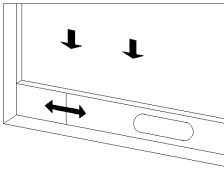


INSTALLATION

Attention: Lorsque l'appareil est déplacé, s'assurer qu'il est en position verticale. Installer le climatiseur sur une surface plane. Ne pas installer l'appareil dans une salle de bain ou dans un environnement humide.

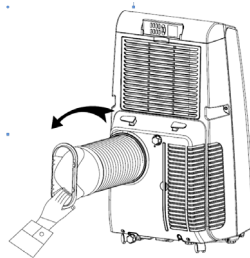
Installation du cadre d'étanchéité dans une fenêtre coulissante

1. Ouvrir la fenêtre de moitié et insérer le cadre d'étanchéité dans la fenêtre (voir schéma ci-dessous). Le cadre peut être installé horizontalement ou verticalement.
2. Ajuster la longueur du cadre à la taille de la fenêtre en allongeant ou raccourcissant les deux bouts puis le fixer.



Accrocher le conduit d'évacuation de l'air

1. Visser le côté adapté à l'orifice d'évacuation d'air (arrière de l'appareil) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Une fois l'appareil installé, connecter le conduit d'évacuation d'air au cadre d'étanchéité de la fenêtre.



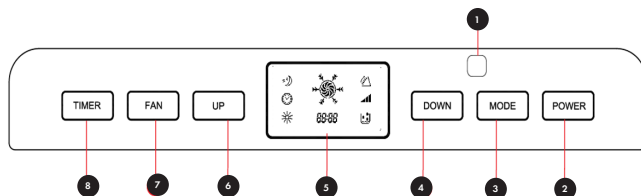
Installation de l'appareil

1. Déplacer l'appareil avec le conduit d'évacuation d'air fixé devant la fenêtre.
2. Laisser une distance minimum de 50 cm entre le climatiseur et les murs ou tout autre objet.
3. Étendre le conduit d'évacuation puis fixer son extrémité au cadre d'étanchéité à la fenêtre.
4. L'extrémité plate du conduit d'évacuation d'air doit être enclenchée.

Remarque : La longueur du conduit d'évacuation d'air doit être de 28 à 150 cm. Cette longueur est impartie conformément aux spécificités du climatiseur. Ne pas utiliser de conduits de rallonge. Ne pas utiliser un autre conduit que celui fourni, cela peut entraîner un dysfonctionnement. La sortie d'air doit être dégagée pour éviter une surchauffe de l'appareil.

MISE EN MARCHÉ

Commandes sur l'affichage de l'appareil

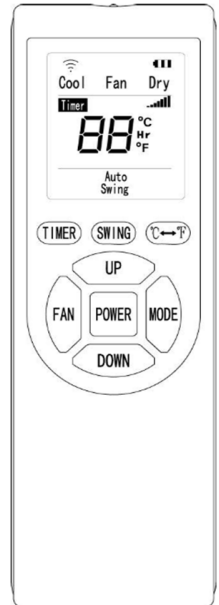


1	Témoin de réception de la télécommande
2	POWER (marche/arrêt) Appuyer sur ce bouton pour allumer l'appareil. Celui-ci émet un bip lorsqu'il s'allume. Appuyer à nouveau pour éteindre l'appareil.
3	MODE Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour naviguer entre les modes Climatisation -> Ventilation -> Déshumidification.
4	DOWN (bas) Appuyer sur cette touche pour diminuer la valeur de la température ou la minuterie. Appuyer simultanément sur les touches haut et bas pour changer l'affichage en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).
5	Écran d'affichage
6	UP (haut) Appuyer sur cette touche pour augmenter la valeur de la température ou la minuterie. Appuyer simultanément sur les touches haut et bas pour changer l'affichage en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).
7	FAN (puissance du ventilateur) Appuyer sur cette touche en mode climatisation ou ventilation pour régler la vitesse du ventilateur sur élevée, moyenne ou faible. En mode chauffage, il est possible que le ventilateur n'atteigne pas la vitesse réglée en fonction des conditions de température. La touche n'a pas de fonction en mode déshumidification, le ventilateur tourne alors automatiquement à la vitesse la plus faible.

8	<p>TIMER (minuterie)</p> <p>Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour régler la minuterie d'arrêt. Lorsqu'il est éteint, cette touche permet de régler la minuterie de démarrage. Lorsque le symbole de minuterie clignote, appuyer sur la touche haut ou bas pour régler le nombre d'heures de minuterie désiré. Il est possible de régler de 1 à 24 heures de minuterie par paliers d'une heure.</p>
---	--

Contrôle par la télécommande

POWER	Appuyer sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
MODE	Appuyer sur cette touche pour naviguer entre les modes Climatisation -> Ventilation -> Déshumidification.
UP	Appuyer sur cette touche pour augmenter la valeur de la température ou la minuterie.
DOWN	Appuyer sur cette touche pour diminuer la valeur de la température ou la minuterie.
FAN	Appuyer sur cette touche pour régler la vitesse du ventilateur sur élevée, moyenne ou faible.
TIMER	Appuyer sur cette touche pour régler la minuterie.
SWING	Appuyer sur cette touche pour régler le mouvement des volets et changer le mode de diffusion de l'air.
°C<-->°F	Appuyer sur cette touche pour changer l'affichage de la température entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit.

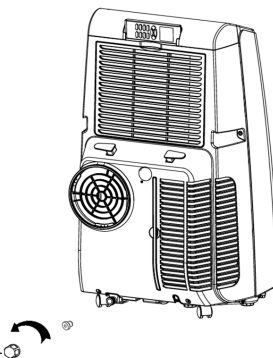


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vider le réservoir d'eau

Vidange manuelle

1. Si l'appareil s'arrête, car le réservoir d'eau est plein, l'éteindre et le débrancher.
2. Placer un récipient sous la sortie d'eau sur le côté de l'appareil.
3. Dévisser le bouchon et retirer le capuchon de la sortie d'eau. L'eau s'évacue dans le récipient. Attention à conserver le bouchon et le capuchon en lieu sûr.
4. Incliner légèrement l'appareil. Si le récipient ne peut contenir toute l'eau évacuée, reboucher la sortie afin d'éviter qu'elle ne déborde sur le sol.
5. Une fois le réservoir vidé, replacer le capuchon dans la sortie d'eau et visser le bouchon.



Remarque : déplacer l'appareil prudemment afin que l'eau ne déborde pas du réservoir. Redémarrer la machine une fois la sortie d'eau rebouchée, sinon de l'eau condensée pourra couler sur le sol.

Évacuation fixe (seulement en mode climatisation ou déshumidification)

1. Dévisser le bouchon et retirer le capuchon de la sortie d'eau.
2. Connecter le tuyau d'évacuation à la sortie d'eau.
3. Placer l'autre extrémité du tuyau dans un seau.

Nettoyage



DANGER

Risque de choc électrique

Éteindre et débrancher l'appareil avant le nettoyage.

Nettoyage des surfaces externes

Nettoyer les surfaces externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques tels que le benzène, l'alcool, l'essence, etc. pour éviter d'endommager les surfaces ou le climatiseur lui-même.

Nettoyage du filtre

Nettoyer le filtre s'il est bouché par la poussière : ceci peut gêner le bon fonctionnement de l'appareil. Nettoyer le filtre deux fois par mois environ.

Nettoyage du cadre de filtre supérieur

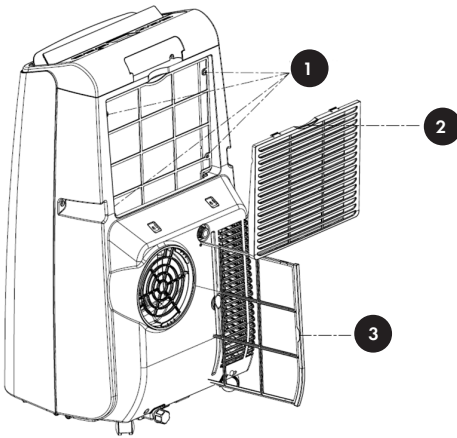
Attraper le cadre du filtre évaporateur avec les mains. Tirer vers le bas. Retirer les 4 vis qui retiennent le filtre.

Placer le filtre dans de l'eau chaude (environ 40 °C) avec du nettoyeur neutre, rincer puis sécher.

Nettoyage du cadre de filtre inférieur

Attraper le cadre du filtre condensateur et le tirer.

Placer le filtre dans de l'eau chaude (environ 40 °C) avec du nettoyeur neutre, rincer puis sécher.



- 1 Vis de fixation
- 2 Cadre de filtre supérieur
- 3 Cadre de filtre inférieur

Stockage après la saison

1. Dévisser le bouchon et retirer le capuchon de la sortie d'eau. Laisser l'eau s'évacuer dans un récipient, incliner légèrement le climatiseur.
2. Allumer l'appareil, lancer le mode ventilation à vitesse basse et le laisser tourner jusqu'à ce que le tuyau d'évacuation d'eau soit sec. Un boîtier entièrement sec pour le stockage évite l'apparition de moisissure.
3. Éteindre et débrancher l'appareil. Enrouler le câble d'alimentation autour de l'enrouleur. Replacer le capuchon et visser le bouchon de sortie d'eau.
4. Retirer le tuyau d'évacuation d'eau et le conserver soigneusement.
5. Couvrir le climatiseur sous une bâche en plastique et stocker l'appareil dans un endroit sec.
6. Conserver hors de la portée des enfants.
7. Retirer les piles de la télécommande et les conserver soigneusement.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Causes possibles	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant électrique.	Allumer l'appareil une fois qu'il est branché.
	L'écran affiche « FL ».	Vider le réservoir d'eau.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Utiliser l'appareil dans une pièce d'une température de 7 à 35 °C.
	En mode climatisation, la température ambiante est plus basse que la température réglée.	Changer la température réglée.
	En mode déshumidification, la température ambiante est trop basse.	Placer l'appareil dans une pièce d'une température de 17 °C.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Il est exposé à la lumière directe du soleil.	Tirer les rideaux.
	Les portes et fenêtres sont ouvertes. Il y a beaucoup de personnes dans la pièce. Il y a une source de chaleur à proximité.	Fermer les portes et fenêtres pour augmenter l'efficacité du refroidissement.
	Le filtre est sale.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
	L'une des aérations est bloquée.	Éloigner l'obstacle de l'aération.
L'appareil est bruyant.	Le climatiseur n'est pas installé sur un sol plat.	Installer le climatiseur sur un sol plat et ferme.
Le compresseur ne fonctionne pas.	La sécurité de surchauffe a sauté.	Patience 3 minutes jusqu'au refroidissement de l'appareil puis réessayer.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.	Approcher la télécommande de l'appareil et veiller à ce qu'elle soit dirigée vers le boîtier
	La télécommande n'est pas dirigée vers l'appareil.	
	Les piles sont vides.	Remplacer les piles par de nouvelles.

Message d'erreur « E1 ».	Le capteur de température du tuyau d'évacuation ne fonctionne pas correctement.	Inspecter le capteur de température et le circuit affecté.
Message d'erreur « E2 ».	Le capteur de température de la pièce ne fonctionne pas correctement.	Inspecter le capteur de température et le circuit affecté.

Fonctions de sécurité

Sécurité antigel

Si la température dans le conduit d'évacuation d'air est trop faible pendant les modes climatisations, déshumidification ou économie d'énergie, l'appareil passe automatiquement en sécurité antigel. Lorsque la température dans le conduit d'évacuation d'air remonte à un niveau acceptable, l'appareil reprend son fonctionnement normal.

Sécurité anti-débordement

Si l'eau dans le réservoir dépasse le niveau maximum, l'appareil émet un bip d'avertissement et l'écran affiche « FL ». Dans ce cas, maintenir le tuyau d'évacuation de l'eau au-dessus d'un récipient pour vider le réservoir (voir les détails dans le chapitre « Nettoyage et entretien »). Une fois le réservoir vidé, l'appareil reprend son fonctionnement normal.

Sécurité du compresseur

L'appareil est équipé d'un blocage de 3 minutes lorsque le compresseur a été coupé. Cela permet à l'appareil de préserver son bon fonctionnement plus longtemps.

Remarques concernant le réfrigérant R290

Mises en garde

- Le climatiseur doit être entreposé et transporté à la verticale. Faute de quoi, le compresseur pourrait être endommagé de façon irréparable. En cas de doute, laissez l'appareil reposer pendant au moins 24 heures avant de le mettre en service.
- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil produit un flux d'air continu ! Assurez-vous que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
- Pour éviter les fuites, utilisez l'appareil sur un support horizontal uniquement.
- Toute personne effectuant des travaux sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire du certificat à jour d'un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie. Cela garantit sa compétence pour la manipulation des réfrigérants en toute sécurité selon une spécification d'évaluation reconnue par la branche d'activité.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, éliminez-le en respectant les règles d'usage.
- En cas de non-utilisation, conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Rangez l'appareil de façon à ne pas l'endommager.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par un spécialiste agréé.
- Les conduites connectées à l'appareil peuvent contenir des sources d'inflammation potentielles.
- N'endommagez aucun des composants du circuit réfrigérant. La fuite de réfrigérant peut passer inaperçue car le produit est inodore.
- La maintenance et les réparations doivent être effectuées sous la surveillance de spécialistes de l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Informations pour les pièces contenant des conduites de réfrigérant

- Encastrez le moins possible les conduites de réfrigérant.
- Veillez à ne pas endommager les conduites.
- Les appareils contenant du réfrigérant inflammable ne doivent être installés que dans des pièces bien ventilées.
- Conformez-vous à la réglementation nationale sur le gaz.

Toutes les connexions mécaniques doivent rester librement accessibles pour la maintenance.



DANGER

Risque d'incendie !

cet appareil contient du liquide réfrigérant inflammable R290. S'il y a une fuite de réfrigérant et que le gaz est exposé à une source d'ignition externe, il y a un risque d'incendie.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations conformément au règlement (UE) n° 626/2011

Marque du fournisseur : Klarstein

Référence du modèle donnée par le fournisseur : 10034682

Niveaux de puissance acoustique intérieur dans les conditions nominales, pour les fonctions de refroidissement en dB : 62 dB

Les fuites de réfrigérants (R290) accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à 3. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera 3 fois supérieur à celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.

Coefficient d'efficacité énergétique (EER_{rated}): 3,1

Classe d'efficacité énergétique : A+

Consommation d'énergie de 0,88 kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Puissance frigorifique nominale P_{rated} en kW : 2,64 kW

Informations conformément au règlement (UE) n° 206/2012

Référence (s) du produit	10034682		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique nominale	P_{rated} frigorifique	2,6	kW
Puissance calorifique nominale	P_{rated} calorifique	-	kW
Puissance frigorifique absorbée nominale	P_{EER}	0,9	kW
Puissance calorifique absorbée nominale	P_{COP}	-	kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal	EERd	3,1	-
Coefficient de performance nominal	COPd	-	-
Consommation d'électricité en «arrêt par thermostat»	P_{TO}	-	W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P_{SB}	0,8	W
Consommation d'électricité des appareils simple/double conduit (SD/DD) (indiquer séparément les informations relatives au refroidissement et au chauffage)	DD : Q_{DD} SD : Q_{SD}	0,9	SD : kWh/a SD : kWh/h
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}	62	dB(A)
Potentiel de réchauffement planétaire	PRP	3	kg éq. CO ₂
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.		

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Metrobreeze est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10034682

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	76
Descrizione del prodotto e tasti funzione	78
Installazione	81
Messa in funzione	82
Pulizia e manutenzione	84
Ricerca e risoluzione dei problemi	87
Scheda informativa del prodotto	90
Smaltimento	92
Dichiarazione di conformità	92

DATI TECNICI

Numero articolo	10034682
Alimentazione	230 V~ 4.1 A / 50Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali

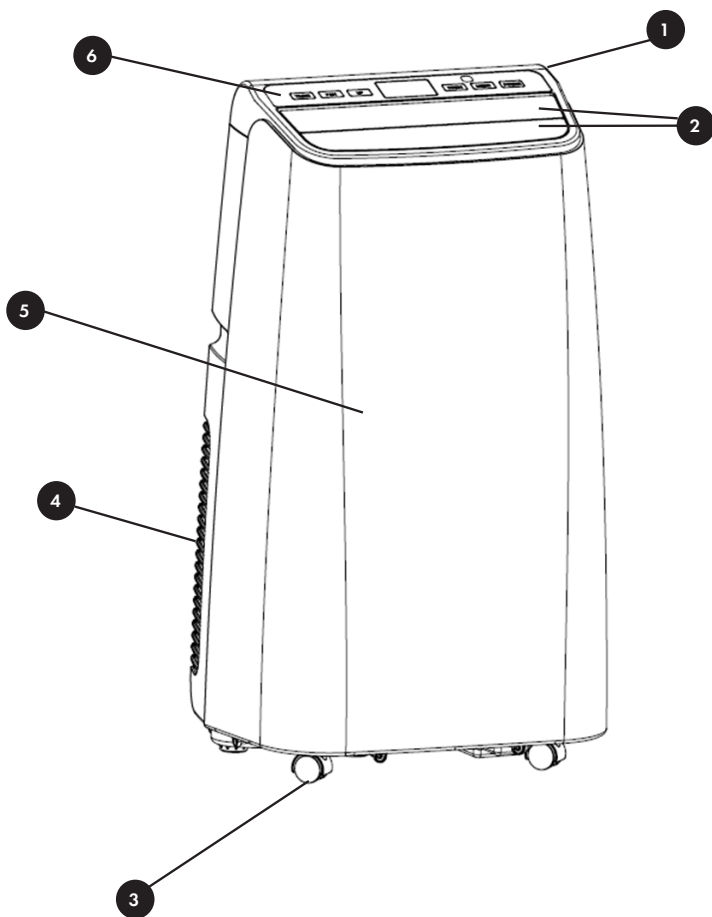
- Il climatizzatore è destinato ad essere usato solo in ambienti interni e nelle modalità descritte nel presente manuale di istruzioni.
- Prima di installare il climatizzatore, seguire le normative locali relative all'installazione elettrica. Assicurarsi che la presa sia dotata di messa a terra. In caso di dubbi, seguire le istruzioni contenute nel presente manuale oppure, se necessario, rivolgersi ad un elettricista.
- Dopo aver installato il climatizzatore, assicurarsi che il cavo di rete sia intatto e inserito correttamente. Dislocare il cavo di rete in modo che nessuno vi inciampi oppure disinserisca erroneamente la spina.
- Non infilare oggetti nelle fessure di aereazione. Queste devono restare sempre libere.
- Una volta montati i tubi di scarico, assicurarsi che questi siano stati installati correttamente e che non siano storti o piegati.
- Regolare con cautela i deflettori superiori e inferiori delle fessure di aereazione, per evitare di danneggiarli.
- Spostare il dispositivo sempre in posizione verticale.
- Non smontare il dispositivo. Non apportare modifiche che potrebbero causare malfunzionamenti o danneggiare cose e persone. Per le riparazioni, rivolgersi al produttore o a personale qualificato, per evitare pericoli.
- Non staccare la spina per spegnere il dispositivo.
- Non poggiare tazze o oggetti simili sul dispositivo, per evitare che acqua o altri liquidi si rovescino sopra.
- Non utilizzare spray per insetti o sostanze infiammabili nelle vicinanze del climatizzatore.
- Non pulire il dispositivo con sostanze infiammabili come benzina e alcool. Staccare sempre il cavo di rete prima di pulire il dispositivo e utilizzare un panno morbido e umido. Nel caso in cui il dispositivo sia molto sporco, lavarlo con un detergente delicato.
- Il climatizzatore può essere usato dai bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali ridotte, solo se un supervisore ha prima illustrato loro le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire la manutenzione e la pulizia del dispositivo solo sotto la guida di un supervisore.

Indicazioni sulla collocazione

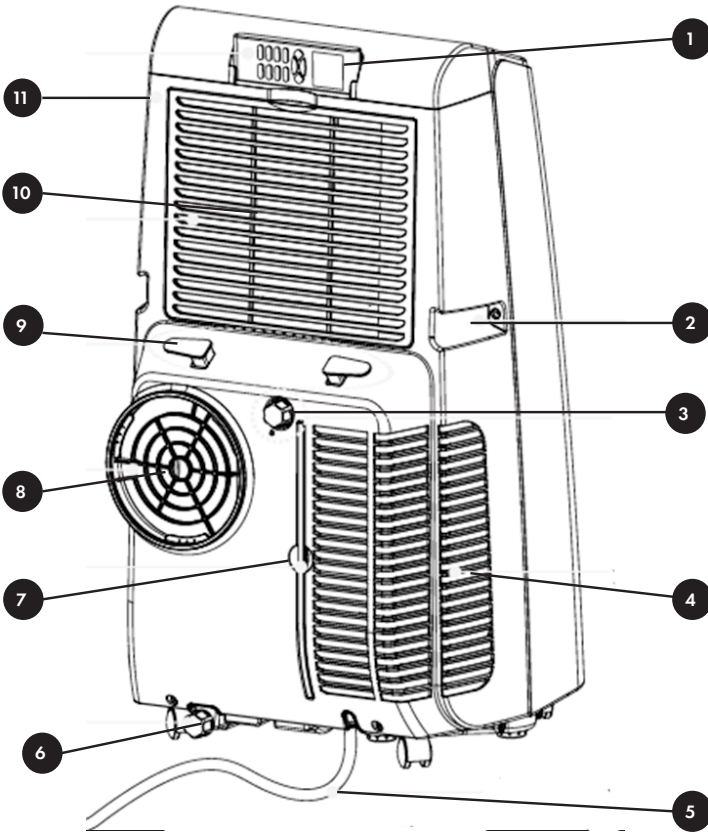
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e asciutta. Assicurarsi che la distanza tra il dispositivo, gli oggetti circostanti e la parete sia maggiore di 50 cm.

- Tenere lontano il dispositivo da combustibili, gas infiammabili, forni e da altre fonti di calore.
- Non collocare il dispositivo in bagno o in altri ambienti umidi.

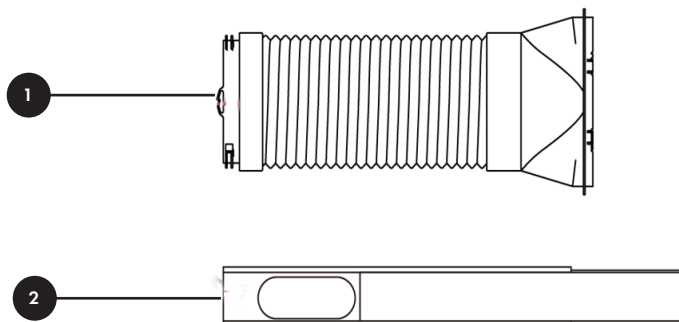
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E TASTI FUNZIONE



- | | | | |
|---|---------------------|---|-------------------|
| 1 | Pannello superiore | 5 | Pannello frontale |
| 2 | Deflettori | 6 | Comandi |
| 3 | Rotelle | | |
| 4 | Pannello posteriore | | |

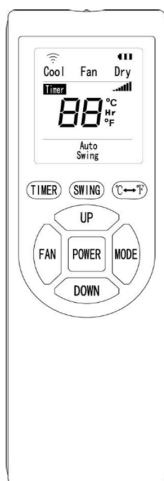


- | | | | |
|---|-----------------------|----|----------------------------|
| 1 | Telecomando | 7 | Filtro protezione condensa |
| 2 | Impugnatura | 8 | Uscita di scarico aria |
| 3 | Foro per il drenaggio | 9 | Avvolgi cavo |
| 4 | Fessure di aereazione | 10 | Filtro dell'evaporatore |
| 5 | Cavo di rete (1,80 m) | 11 | Pannello posteriore |
| 6 | Scarico dell'acqua | | |



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Tubo di scarico dell'aria |
| 2 | Piastra sigillante per finestra |

Telecomando

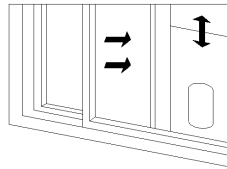
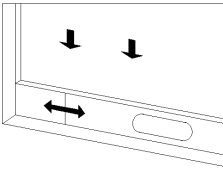


INSTALLAZIONE

Attenzione: Spostare il climatizzatore sempre in posizione verticale. Il climatizzatore deve essere collocato su una superficie piana. Non collocare il climatizzatore in bagno o in ambienti umidi.

Fissare la piastra sigillante alla finestra scorrevole

1. Aprire la finestra a metà e fissare la piastra sigillante verticalmente oppure orizzontalmente.
2. Regolare la piastra in base alla grandezza della finestra, allineando e fissando le estremità della finestra con quelle della piastra.

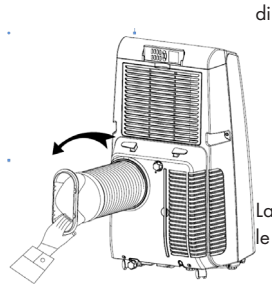


Fissare il tubo di scarico dell'aria

1. Avvitare in senso antiorario il tubo di scarico dell'aria all'apposita uscita scarico posta sul pannello posteriore.
2. Collegare il tubo di scarico alla piastra sigillante.

Installazione del dispositivo

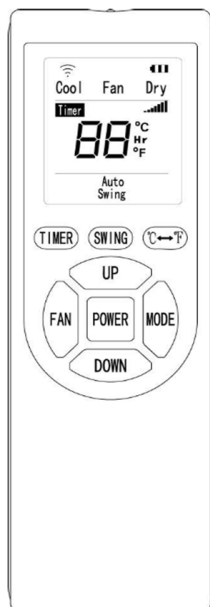
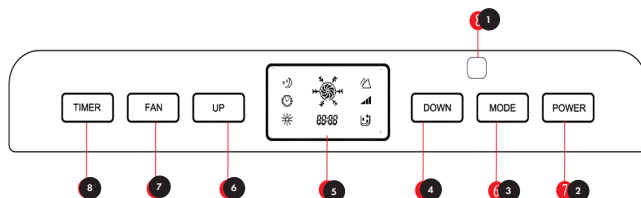
1. Dopo aver fissato il tubo di scarico dell'aria, collocare il dispositivo davanti alla finestra. La distanza tra il dispositivo e le pareti deve essere almeno di 50 cm.
2. Distendere il tubo di scarico dell'aria e collegare l'estremità piatta del tubo al foro ovale della piastra sigillante.
3. L'estremità piatta del tubo di scarico dell'aria deve incastrarsi al foro ovale della piastra sigillante.
4. Il tubo non deve essere storto o piegato più di 45°C. Assicurarsi che le fessure di aereazione siano libere da ostacoli.



La lunghezza del tubo di scarico dell'aria deve essere compresa tra i 28 e i 150 cm. Questa lunghezza si basa sulle specifiche dei climatizzatori. Non utilizzare prolunghe. Non adoperare un tubo diverso, poiché potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti. Lo scarico non deve essere ostruito per evitare il pericolo di surriscaldamento.

MESSA IN FUNZIONE

Comandi sul display



1	Ricettore del telecomando
2	POWER (accensione/spegnimento) Per accendere il dispositivo, premere il tasto POWER. Una volta acceso, il dispositivo emette un segnale acustico. Per spegnere il dispositivo, premere nuovamente il tasto POWER.
3	MODE (Modalità) Premere il tasto MODE, quando il dispositivo è acceso, per passare alle diverse modalità : Raffreddamento - Ventilazione - Deumidificazione
4	DOWN (in basso) Premere DOWN per modificare la temperatura o il tempo impostato. Premendo contemporaneamente i tasti DOWN e UP, si possono impostare i gradi in Celsius (°C) oppure in Fahrenheit (°F).
5	Display
6	UP (in alto) Premere UP per modificare la temperatura o il tempo impostato. Premendo contemporaneamente i tasti DOWN e UP, si possono impostare i gradi in Celsius (°C) oppure in Fahrenheit (°F).

7	<p>FAN (Potenza del sistema di ventilazione)</p> <p>In modalità di raffreddamento e di ventilazione premere questo tasto per impostare la potenza del sistema di ventilazione (bassa, media, alta). A seconda della temperatura ambiente, il ventilatore potrebbe non funzionare nella potenza impostata. In modalità deumidificazione, questo tasto non ha alcuna funzione e il sistema di ventilazione si imposta automaticamente sul livello di potenza più basso.</p>
8	<p>TIMER</p> <p>Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto timer per interrompere la funzione timer. Quando il dispositivo è spento, premere questo tasto per avviare la funzione timer. Dopo aver premuto il tasto, il simbolo del timer lampeggia; impostare ora il tempo desiderato premendo i tasti DOWN e UP. Il tempo impostabile è compreso tra 1 a 24 ore con intervalli di 1 ora.</p>

Tasti sul telecomando

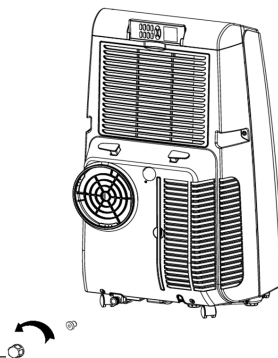
POWER	Premere questo tasto, per accendere o spegnere il dispositivo.
MODE	Premere questo tasto, per passare alle modalità: Raffreddamento – Ventilazione – Deumidificazione – Raffreddamento.
UP	Premere questo tasto per aumentare la temperatura o i valori del timer.
DOWN	Premere questo tasto per diminuire la temperatura o i valori del timer.
FAN	Premere questo tasto, per impostare la potenza del sistema di ventilazione (alta, media o bassa).
TIMER	Premere questo tasto per impostare il timer.
SWING	Premere questo tasto per impostare la direzione dei deflettori.
°C<-->°F	Premere questo tasto per passare dai gradi Celsius ai gradi Fahrenheit e viceversa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Istruzioni per svuotare il serbatoio dell'acqua

Manualmente

1. Se il dispositivo si arresta, poiché il serbatoio è pieno, spegnerlo e staccare la spina.
2. Riporre un secchio sotto lo scarico laterale.
3. Rimuovere la calotta dello scarico dell'acqua ed estrarre il tappo. L'acqua defluisce automaticamente nel secchio. Conservare la calotta e il tappo con cura.
4. Inclinare leggermente il dispositivo. Quando il secchio si riempie, chiudere prontamente lo scarico affinché l'acqua non finisca sul pavimento o sul tappeto.
5. Una volta svuotato il serbatoio, reinserire il tappo e la sua calotta.



Nota: Spostare il dispositivo con cautela per non rovesciare l'acqua contenuta nel serbatoio. Avviare il dispositivo solo dopo aver inserito il tappo e la sua calotta. In caso contrario, l'acqua di condensa defluisce sul pavimento oppure sul tappeto.

Drenaggio continuo (in modalità di raffreddamento e di deumidificazione)

1. Rimuovere la calotta dello scarico dell'acqua ed estrarre il tappo.
2. Inserire il tubo di scarico dell'acqua nell'apposita uscita per lo scarico.
3. Far defluire l'acqua in un secchio..

Pulizia



PERICOLO
Rischio di scossa elettrica

Spegnerne sempre il dispositivo e disinserire la spina prima di effettuare la pulizia.

Pulizia superfici esterne

Pulire le superfici esterne utilizzando un panno umido e morbido. Non utilizzare prodotti chimici come benzene, alcool, gasolio ecc. per non danneggiare le superfici del climatizzatore o il climatizzatore stesso.

Pulizia del filtro

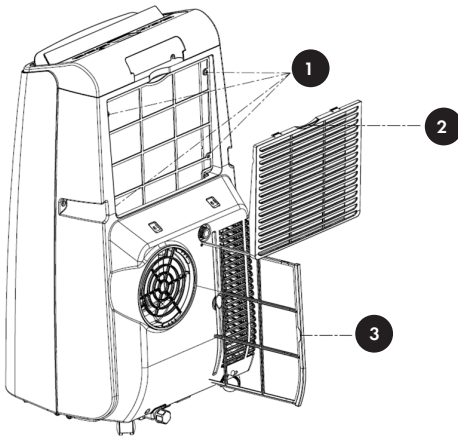
Effettuare la pulizia del filtro ogni due settimane, poiché la polvere influisce negativamente sulle prestazioni del dispositivo.

Pulire il telaio superiore

Afferrare il telaio del filtro dell'evaporatore e tirarlo verso il basso. Svitare le 4 viti che fissano il filtro. Mettere il filtro in acqua calda (circa 40 ° C) e aggiungere un po' di detergente neutro, risciacquarlo e asciugarlo.

Pulire il telaio inferiore

Afferrare dall'impugnatura il telaio del filtro di protezione condensa ed estrarlo. Mettere il filtro di protezione condensa in acqua calda e aggiungere un po' di detergente neutro (circa 40° C), risciacquarlo e asciugarlo.



- 1 Viti di fissaggio
- 2 Telaio superiore
- 3 Telaio inferiore

Conservare il dispositivo a fine stagione

1. Rimuovere la calotta del tappo dello scarico dell'acqua, estrarre il tappo e svuotare l'acqua nel serbatoio o in un altro recipiente. Inclinare leggermente il climatizzatore per effettuare questa operazione.
2. Accendere il dispositivo, impostare il sistema di ventilazione nella potenza più bassa e lasciarlo in funzione, finché il tubo di scarico è asciutto. In questo modo, la parte interna si mantiene asciutta e si evita la formazione di muffa.
3. Spegnerne il dispositivo. Staccare la spina. Avvolgere il cavo di rete nell'avvolgi cavo. Inserire il tappo e la sua calotta nel tubo di scarico.
4. Rimuovere il tubo di scarico e conservarlo con cura.
5. Coprire il climatizzatore con un rivestimento protettivo in plastica e conservarlo in un luogo asciutto.
6. Conservare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
7. Rimuovere le batterie del telecomando e conservarle.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il climatizzatore non funziona.	Non c'è corrente elettrica.	Accendere il dispositivo solo dopo averlo collegato alla corrente elettrica.
	Si accende la spia "FL" del serbatoio.	Il serbatoio è pieno, svuotarlo.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Utilizzare il dispositivo ad una temperatura compresa tra i 7 e i 35 °C.
	Il dispositivo si trova in modalità di raffreddamento e la temperatura ambiente è più bassa della temperatura impostata.	Modificare l'impostazione della temperatura.
	Il dispositivo si trova in modalità di deumidificazione e la temperatura ambiente è più alta della temperatura impostata.	Collocare il dispositivo in una stanza con una temperatura ambiente maggiore di 17 °C.
Il raffreddamento non funzionano correttamente.	Il dispositivo è esposto alla luce diretta del sole.	Chiudere le tende.
	Le porte o le finestre sono aperte, la stanza è sovraffollata.	Chiudere le porte e le finestre.
	Il filtro è sporco.	Pulire il filtro oppure cambiarlo.
	Le fessure di aereazione sono ostruite.	Rimuovere l'ostacolo che ostruisce le fessure di aereazione.
Rumori insoliti	Il climatizzatore non è collocato su una superficie piana.	Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
Il compressore non funziona.	Si è avviata la protezione anti surriscaldamento.	Attendere 3 minuti che la temperatura scenda e riavviare il dispositivo.

Il telecomando non funziona.	Il telecomando è troppo distante dal dispositivo.	Avvicinarsi e direzionare il telecomando verso il dispositivo.
	Il telecomando non è direzionato verso il dispositivo.	
	Le batterie sono scariche.	Cambiare le batterie.
Spia "E1"	Il sensore della temperatura del tubo di scarico non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura e il relativo circuito.
Spia "E2"	Il sensore della temperatura ambiente non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e il relativo circuito.

Funzioni di protezione

Funzione antigelo

Se in modalità raffreddamento, deumidificazione o di risparmio energetico la temperatura del tubo di scarico è troppo bassa, il dispositivo passa automaticamente in modalità antigelo. Quando la temperatura nel tubo di scarico dell'aria sale nuovamente, il dispositivo torna a funzionare normalmente.

Funzione protezione anti-traboccamento

Se l'acqua nel serbatoio supera il livello consentito, il dispositivo emette un segnale di allarme e sul display LCD appare "FL". In questo caso, collocare il tubo di scarico dell'acqua in un lavello per svuotare il serbatoio (vedere il paragrafo "Pulizia e manutenzione"). Dopo aver svuotato il serbatoio, il dispositivo torna alla modalità precedente.

Funzione di protezione del compressore

Dopo che il compressore si è spento, il dispositivo attiva un blocco restart di tre minuti. In questo modo si garantisce un ciclo di vita del dispositivo maggiore.

Avvertenze sul refrigerante R290

Avvertenze

- Il climatizzatore deve essere conservato e trasportato in verticale, altrimenti possono risultare danni irreparabili al compressore. Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Spegner il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il dispositivo generi un flusso d'aria costante e che i punti d'ingresso e uscita dell'aria non siano bloccati!
- Utilizzare il dispositivo su un fondo orizzontale per evitare perdite.
- Ogni persona che opera sul circuito del refrigerante deve essere provvista di un certificato attualmente valido, ottenuto da un'autorità di valutazione accreditata dall'industria. Questo garantisce la loro competenza e la sicurezza nella gestione dei refrigeranti in accordo con specifiche di valutazione riconosciute dall'intero settore.
- Quando il dispositivo smette di funzionare, smaltirlo in modo adeguato.
- Se non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- Stoccare il dispositivo in modo tale da non danneggiarlo.
- Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda tecnica autorizzata.
- I condotti collegati al dispositivo non devono contenere potenziali fonti d'ignizione.
- Non danneggiare componenti del circuito del refrigerante. La fuoriuscita di refrigerante potrebbe non essere notata, dato che è inodore.
- Manutenzione e riparazioni devono essere realizzate con l'ausilio di specialisti nell'utilizzo di refrigeranti infiammabili.

Informazioni per locali con condotti di refrigerante

- Ridurre al minimo le tubature.
- Assicurarsi di non danneggiare le tubature.
- I dispositivi con refrigeranti infiammabili devono essere installati solo in ambienti ben ventilati.
- Rispettare le normative nazionali relative al gas.
- Tutti i collegamenti meccanici devono essere accessibili per scopi di manutenzione..

ATTENZIONE **Pericolo d'incendio !**



Questo dispositivo contiene il refrigerante infiammabile R290. Se fuoriesce refrigerante e viene esposto a una fonte d'ignizione, potrebbe esserci il rischio d'incendio.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi al regolamento (UE) n. 626/2011

Marchio del fornitore:	Klarstein
Identificazione del modello del fornitore:	10034682
Livelli di potenza sonora interna alle condizioni nominali standard per le funzioni di raffreddamento in dB:	62 dB
<p>La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di 3. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 3 volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.</p>	
Coefficiente di efficienza energetica (EER _{nominale}):	3,1
Classe di efficienza energetica:	A+
<p>Consumo di energia 0,88 kWh/60 min. in base ai risultati di prove standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dal luogo in cui è installato.</p>	
Capacità di raffreddament P _{nominale} in kW:	2,64 kW

Indicazioni conformi al regolamento (UE) n. 206/2012

Identificazione del modello (i)	10034682		
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Capacità nominale di raffreddamento	P_{nominale} per il raffreddamento	2,6	kW
Capacità nominale di riscaldamento	P_{nominale} per il riscaldamento	-	kW
Potenza nominale assorbita per il raffreddamento	P_{EER}	0,9	kW
Potenza nominale assorbita per il riscaldamento	P_{COP}	-	kW
Indice di efficienza energetica nominale	EERd	3,1	-
Coefficiente di efficienza nominale	COPd	-	-
Consumo di energia in modo «termostato spento»	P_{TO}	-	W
Consumo di energia in modo «attesa»	P_{SB}	0,8	W
Consumo di energia per apparecchiature a singolo/ doppio condotto (indicare separatamente raffreddamento e riscaldamento)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	0,9	DD: kWh/a SD: kWh/h
Livello di potenza sonora	L_{WA}	62	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Referente per ulteriori informazioni	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germania.		

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Metrobreeze è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10034682



KLARSTEIN